



# ALLROUND FINDER

---





# LANGUAGES

1. Deutsch.....	4
2. English.....	23
3. Français.....	41
4. Italiano.....	60
5. Español.....	78
6. Português.....	96

# Inhaltsverzeichnis

Vielen Dank für den Kauf unseres FINDERs!

Vor dem Start: Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie den FINDER zum ersten Mal benutzen.

Bitte bewahren Sie die Anleitung für die zukünftige Nutzung gut auf.

1.1 Lieferumfang . . . . .	5
1.2 Produktbeschreibung . . . . .	6
1.3 Laden . . . . .	6
1.4 Aktivierung . . . . .	7
1.5 Ein-/Ausschalten . . . . .	8
1.6 Nutzung . . . . .	9
1.7 Bedeutung der LED Leuchten . . . . .	12
1.8 Bedienung der SOS-Taste . . . . .	13
1.9 Technische Daten . . . . .	14
1.10 Sicherheitshinweise . . . . .	15
1.11 Entsorgung von Altbatterien . . . . .	20
1.12 Entsorgung von Elektrogeräten . . . . .	21

## HINWEIS!

Wir aktualisieren unsere Anleitungen regelmäßig, um diese auf den neuesten Stand zu halten. Die aktuellste Version können Sie jederzeit unter: [paj-gps.de/finder](http://paj-gps.de/finder) einsehen.

## 1.1 Lieferumfang

Der Lieferumfang beinhaltet:

- Den PAJ ALLROUND Finder
- Ein Ladekabel
- Eine Schutztasche
- Eine M2M SIM-Karte\*



\*die M2M SIM-Karte ist bereits im FINDER eingelegt  
und ist nicht austauschbar.

## 1.2 Produktbeschreibung



## 1.3 Laden

Vor der ersten Nutzung sollten Sie den FINDER ca. 8-12 Stunden aufladen. Schließen Sie das mitgelieferte Ladekabel mit dem Magnet an die Kontakte des FINDERs an. Ist der FINDER mit der Stromquelle verbunden, laden Sie diesen bitte so lange, bis die rote LED erlischt.

### HINWEIS!

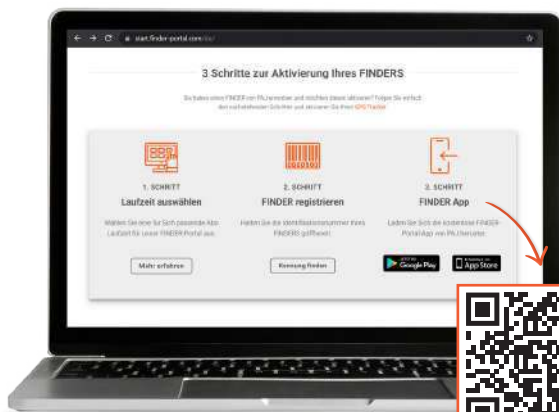
Der ALLROUND Finder bietet Ihnen eine Laufzeit von ca. 20 Tagen, ohne zwischenzeitliches Laden! Jedoch ist zu beachten, dass die Laufzeit abhängig von der Auslastung ist. Je mehr der ALLROUND Finder bewegt wird und damit aktiv Daten an das Portal sendet, desto höher ist die Auslastung.

## 1.4 Aktivierung

Um den ALLROUND Finder von PAJ zu nutzen, muss dieser zuvor online aktiviert werden. Gehen Sie hierzu bitte auf:



[www.start.finder-portal.com](http://www.start.finder-portal.com)



### HINWEIS!

Um eine detaillierte Erklärung der Aktivierung zu erhalten, können Sie einfach auf den folgenden Link klicken oder Sie scannen diesen QR Code.  
[www.paj-gps.de/registrierung/](http://www.paj-gps.de/registrierung/)

## 1.5 Ein-/Ausschalten

Wenn die Aktivierung erfolgreich durchgeführt wurde, schalten Sie den GPS Tracker ein, indem Sie den Schalter, der sich unter der Schutzklappe befindet, nach rechts schieben. Anschließend aktivieren sich die LED-Leuchten. Zum Ausschalten schieben Sie den Schalter nach links.



### HINWEIS!

Nach dem erstmaligen Starten, ist es empfehlenswert, das Gerät möglichst im Freien zu bewegen (z.B. bei einem Spaziergang oder einer kurzen Autofahrt). Dies kann den Verbindungsprozess beschleunigen, da sich das Gerät dann das beste Mobilfunknetz sucht. Eine gute Netzverbindung ist notwendig, damit die GPS Daten an das FINDER Portal übertragen werden können.



## 1.6 Nutzung



Sobald die Aktivierung, das Anschalten und die Übertragung eines ersten Datensatzes erfolgreich war, können Sie den FINDER an einem von Ihnen ausgewählten Platz anbringen und sich die zurückgelegten Strecken des FINDERs mithilfe eines Smartphones, Tablets oder eines PCs anzeigen lassen. Nutzen Sie hierzu unsere App oder gehen Sie auf folgende Website:

[www.v2.finder-portal.com](http://www.v2.finder-portal.com)





1. Menü
2. Benachrichtigungen
3. Gerätemenü
4. Position des Gerätes
5. 2D-/3D-Einstellung
6. Eigener Standort
7. Karte ausrichten
8. Alarme / Stopps auf der Strecke
9. Wegpunkte
10. Heatmap
11. Strecke

## 1.7 Bedeutung der LED Leuchten

### Orange LED - GSM Status



Signal

Bedeutung

Die orange LED blinkt

Kein Netz vorhanden

Die orange LED ist aus

Der GPS Tracker ist im Standby Modus  
oder ausgeschaltet

Die orange LED ist an

Netzwerk vorhanden

### Blaue LED - GPS Status



Signal

Bedeutung

Die blaue LED blinkt

Kein GPS vorhanden

Die blaue LED ist aus

Der GPS Tracker ist im Standby Modus  
oder ausgeschaltet

Die blaue LED ist an

GPS vorhanden

### Rote LED - Batterie Status



Signal

Bedeutung

Die rote LED ist aus  
(wenn Ladekabel eingesteckt)

Der GPS Tracker ist vollständig  
aufgeladen

Die rote LED ist an  
(wenn Ladekabel eingesteckt)

Der GPS Tracker lädt



### Die LEDs blinken abwechselnd für 12 Sekunden

Die SOS-Taste wurde für 5 Sekunden gedrückt und ein SOS-Signal gesendet.

## 1.8 Bedienung der SOS-Taste

Halten Sie die SOS Taste 5 Sekunden lang gedrückt und der FINDER sendet einen Alarm. Ob ein Alarm versendet wurde, sehen Sie daran, dass die orange und blaue LED abwechselnd für 12 Sekunden blinken.



## 1.9 Technische Daten

Abmessungen	106 mm x 63 mm x 23 mm
GPS-Genauigkeit	Unter 10 Meter
Standby-Zeit	ca. 60 Tage
Akku	3,7 V 5.000 mAh Li-ion
Gewicht	166 g
Zeit bis zum Start	Kaltstart: 30 s Standby: 30 s / Betrieb: 1 s
Netzwerk	GSM 4 Bands
Band	GSM 4 Bands: 850/900/1800/1900 MHz
GPS-Chip	AT6558R
GSM-/GPRS-Modul	Quectel MC25
GPS-Empfang	-162 dBm
Ladegerät	110-220 V, AC 50 Hz Eingang 5 V/1A, DC Ausgang
Lagertemperatur	Von -30 °C bis +80 °C
Betriebsumgebung	Von -20 °C bis +75 °C
Luftfeuchtigkeit	10 %-85 %
Wasserschutz	wasserdicht nach IP64

## 1.10 Sicherheitshinweise

### Signalworte

Die folgenden Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

#### **HINWEIS!**

Hierdurch wird vor möglichen Sachschäden gewarnt.

#### **WARNUNG!**

Hiermit wird eine Gefährdung mittleren Risikogrades eingestuft. Die Missachtung der Warnung kann eine schwere Verletzung zur Folge haben.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Lesen Sie sich diese Sicherheitshinweise zu diesem PAJ FINDER, im Folgenden nur GPS-Tracker genannt, sorgfältig vor dem Gebrauch durch um ihn ordnungsgemäß nutzen zu können. Der bestimmungsgemäße Gebrauch sieht es vor, den GPS-Tracker, nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, zum Lokalisieren eines Gegenstandes oder eines Lebewesens einzusetzen. Achten Sie dabei darauf, dass es strafbar ist, Dritte ohne deren Einverständnis mittels eines GPS-Trackers zu überwachen. Sollten Sie ihn anders Verwenden, gilt dies als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Beachten Sie bitte, dass der GPS-Tracker kein Kinderspielzeug ist.

In anderen Ländern und Regionen gibt es verschiedene Gesetze über die digitale Positionsbestimmung und Ortung von Personen, Tieren und/oder Gegenständen. PAJ UG ist nicht verantwortlich dafür gegen derartige Gesetze oder Vorschriften nicht zu verstoßen, dies wird alleinig dem Benutzer zugetragen.

#### **HINWEIS!**

Durch den nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstandener Schäden übernimmt der Hersteller und Händler keine Haftung.

## Sicherheit

### WARNUNG! STROMSCHLAGEGFAHR!

Eine fehlerhafte Elektroinstallation oder eine zu hohe Netzspannung kann zu einem elektrischen Stromschlag führen.

- Gleichen Sie vor Gebrauch die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild ab.
- Damit Sie in einem Störfall das Ladekabel schnellstens vom Stromnetz trennen können, schließen Sie das Netzteil gut zugänglich an.
- Sollten Sie sichtbare Schäden an Ihrem GPS-Tracker oder dem Ladekabel bemerken, dann unterlassen Sie den Gebrauch.
- Benutzen Sie nur die mitgelieferten Originalteile zum Aufladen des GPS-Trackers. Sollte das Ladekabel beschädigt sein, ersetzen Sie dies nur mit original Zubehör des Herstellers.
- Begeben Sie den GPS-Tracker nie an offenes Feuer oder heiße Flächen.
- Der GPS-Tracker ist nicht gegen Feuchtigkeit und Wasser geschützt. Bitte verwenden und bewahren Sie diesen daher nur in trockener Umgebung auf.
- Das Ladekabel sollte nur in Innenräumen genutzt werden. Halten Sie es von Feuchtigkeit fern und knicken es nicht.
- Öffnen Sie das Gehäuse des GPS Trackers nicht. Überlassen Sie qualifizierten Fachkräften die Reparatur. Sollten Sie jedoch eigenständig Reparaturen durchführen, den GPS-Tracker unsachgemäß Anschließen oder ihn falsch bedienen, dann sind Haftungs- und Garantiesprüche ausgeschlossen.

## Gefahren für Kinder und hilfsbedürftige Personen

### WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!

Bitte lassen Sie den GPS-Tracker nicht durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten nutzen. Es gilt als Ausnahme, wenn sie zuvor von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person Anweisungen erhielten, wie das Gerät zu benutzen ist. Achten Sie darauf, dass nicht mit Kleinteilen (z.B. Zubehör, o.Ä.) gespielt wird. Dies kann verschluckt werden und zur Erstickung führen. Unterrichten Sie daher Ihr Kind über die Gefahren und die Bedienung des GPS-Trackers.



## HINWEIS!

Unterrichten Sie Ihr Kind über die Gefahren und die Bedienung des GPS Trackers.

## Batteriebetrieb

### WARNUNG! EXPLOSIONS- UND BRANDGEFAHR!

Im Folgenden erhalten Sie Informationen und Hinweise wie Sie mit dem Akku umgehen sollten:

- Der GPS-Tracker wird mit einem Lithium Ionen-Akku betrieben. Dieser ist nicht austauschbar und darf nicht entfernt oder geöffnet werden.
- Achten Sie darauf, dass der GPS Tracker (auch bei dem Laden des Akkus) von Hitzequellen und hohen Temperaturen ferngehalten wird, wie z.B. direkte Sonneneinstrahlung in einem Fahrzeug. Bei Missachtung dieses Hinweises kann es zur Zerstörung des Akkus und Überhitzung, Explosion und Feuer führen.
- Nutzen Sie für den Aufladevorgang ausschließlich die Original-Zubehörteile. Sollte dieser anders geladen werden, könnte es zu Überhitzung, Explosion oder Feuer kommen.
- Verbrennen oder durchbohren Sie den GPS-Tracker nicht. Schützen Sie ihn vor mechanischen Beschädigungen.
- Sollte ein Kind den Akku verschlucken, suchen Sie umgehend medizinische Hilfe auf!

### Akku entfernen oder austauschen

- Wenden Sie sich an unseren Support, wenn der Akku entnommen oder ausgetauscht werden soll.
- Senden Sie das Gerät zum Entnehmen oder Austauschen des Akkus an uns.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie nicht versuchen, den Akku zu entnehmen. Wird der Akku nicht ordnungsgemäß entfernt, kann dies zu Schäden an Akku und Gerät, zu Verletzungen und/oder zu einer Beeinträchtigung der Sicherheit des Geräts führen.
- PAJ GPS ist nicht für Schäden oder Verluste haftbar (ob vertragsbezogen oder in Bezug auf unerlaubte Handlungen, einschließlich Fahrlässigkeit), die durch das Nichtbefolgen dieser Warnungen und Anweisungen entstehen.

## WARNUNG! VERÄTZUNGSGEFAHR!

Akkus, die aufgrund von Beschädigung auslaufen, können bei einer Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Öffnen Sie daher niemals den Akku. Sollte der Akku jedoch auslaufen, tragen Sie bitte Schutzhandschuhe.

## Elektromagnetische Verträglichkeit

Bitte beachten Sie alle Gebote und Verbote und schalten Sie den GPS-Tracker in Gefahrenbereichen, sowie wenn es Störungen verursachen kann, sofort aus. Des Weiteren sollte dieser in der Nähe von beispielsweise medizinischen Geräten, Kraftstoffen und Chemikalien, sowie in Sprenggebieten nicht angewandt werden. Bei mobilen Geräten kann es zu Störungen durch Interferenzen kommen, die die Leistung beeinträchtigen können. Transformatoren und sehr starke Magnetfelder müssen gemieden werden. Andernfalls können hierbei Abweichungen in der Übertragung entstehen.

### HINWEIS!

Das Nichtbeachten dieser Empfehlungen, kann zu Störungen oder zur Beschädigung des GPS Trackers führen.

## Reinigung

### WARNUNG! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

Im Folgenden erhalten Sie Informationen und Hinweise wie Sie den GPS-Tracker reinigen sollten:

- Benutzen Sie zum Reinigen keine aggressiven Reinigungsmittel oder Bürsten. Unterlassen Sie es den GPS-Tracker mit metallischen Reinigungsgegenständen (z.B. Messer, Metallschwamm) zu behandeln. Hierdurch kann die Oberfläche beschädigt werden.
- Geben Sie den GPS-Tracker niemals in Wasser, in eine Spülmaschine (o.Ä.) und verwenden Sie keinen Dampfreiniger.

Korrekte Reinigung:

- Die Oberfläche kann mit einem leicht angefeuchteten Tuch abgewischt werden.
- Der GPS-Tracker sollte danach vollständig trockengewischt werden.

## Aufbewahrung

Wenn Sie den GPS-Tracker für einen längeren Zeitraum nicht benutzen, schalten Sie ihn aus. Legen Sie den Tracker dann in die Originalverpackung oder in einen gleich großen Karton. Schützen Sie den Tracker vor Schmutz und Feuchtigkeit.

### HINWEIS!

Bewahren Sie den FINDER außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um mögliche Sach- oder Personenschäden zu vermeiden.

## Konformitätserklärung

Hiermit erklärt PAJ UG (haftungsbeschränkt), dass der Funkanlagentyp Tracker, Modell ALLROUND FINDER, der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter der folgenden Internetadresse: [paj-gps.de/konformitaetserklaerung/](http://paj-gps.de/konformitaetserklaerung/)



## Verpackungsentsorgung

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier. Folien gehören in die Wertstoffsammlung.



## 1.11 Entsorgung von Altbatterien

Der nachfolgende Hinweis richtet sich an diejenigen, welche Batterien oder Produkte mit eingebauten Batterien verwenden und in der an sie gelieferten Form nicht mehr weiterveräußern (Endnutzer).

### **Unentgeltliche Rücknahme von Altbatterien**

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie sind zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet, damit eine fachgerechte Entsorgung gewährleistet werden kann. Sie können Altbatterien an einer kommunalen Sammelstelle oder im Handel vor Ort abgeben. Auch wir sind als Vertreiber von Batterien zur Rücknahme von Altbatterien verpflichtet, wobei sich unsere Verpflichtung der Rücknahme lediglich auf die Art der Altbatterien beschränkt, die wir als Neubatterien in unserem Sortiment führen oder geführt haben. Altbatterien vorgenannter Art können Sie daher entweder ausreichend frankiert an uns zurücksenden oder direkt an unserem Versandlager unter der folgenden Adresse unentgeltlich abgeben:

PAJ UG (haftungsbeschränkt)  
Hohe Straße 61  
51570 Windeck  
Deutschland  
E-Mail: [info@paj-gps.de](mailto:info@paj-gps.de)

### Bedeutung der Batteriesymbole

Batterien sind mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet (siehe Abbildung). Dieses Symbol weist darauf hin, dass Batterien nicht in den Hausmüll gegeben werden dürfen. Bei Batterien, die mehr als 0,0005 Masseprozent Quecksilber, mehr als 0,002 Masseprozent Cadmium oder mehr als 0,004 Masseprozent Blei enthalten, befindet sich unter dem Mülltonnen-Symbol zusätzlich die chemische Bezeichnung des jeweils eingesetzten Schadstoffes. Die Abkürzung „Cd“ bedeutet Cadmium, „Pb“ steht für Blei und mit „Hg“ ist Quecksilber abgekürzt.



## 1.12 Entsorgung von Elektrogeräten

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die Wichtigsten sind hier zusammengestellt.

### 1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

### 2. Batterien und Akkus

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen. Dies gilt nicht, soweit die Altgeräte bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern abgegeben und dort zum Zwecke der Vorbereitung zur Wiederverwendung von anderen Altgeräten separiert werden.

### 3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen abgeben. Ein Onlineverzeichnis der Sammel- und Rücknahmestellen finden Sie hier: <https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf>

### 4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

### 5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das auf den Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.



### 6. Hersteller-Registrierungsnummer

Als Hersteller, im Sinne des ElektroG, sind wir bei der zuständigen Stiftung Elektro-Altgeräte Register (Benno-Strauß-Str. 1, 90763 Fürth) unter der folgenden Registrierungsnummer registriert: DE33887550

# HABEN SIE FRAGEN?



Dann kontaktieren Sie uns einfach,  
wir helfen Ihnen gerne weiter!

PAJ UG (haftungsbeschränkt)  
Hohe Straße 61  
51570 Windeck  
Deutschland

Mail: [info@paj-gps.de](mailto:info@paj-gps.de)  
Telefon: +49 (0) 2292 39 499 59  
Web: [www.paj-gps.de](http://www.paj-gps.de)

Viel Spaß mit Ihrem ALLROUND Finder 2G wünscht  
Ihnen das Team von PAJ GPS!

# Table of contents



Thank you for purchasing our FINDER!

Before starting: Read the instructions carefully, before using the FINDER for the first time. Please keep this user manual in a safe place in case you may need it in the future.

2.1 Scope of delivery .....	24
2.2 Product description.....	25
2.3 Instructions for charging .....	25
2.4 Activation .....	26
2.5 Switch on/off .....	26
2.6 Use .....	27
2.7 Meaning of the LED lights .....	30
2.8 Operating the SOS button .....	31
2.9 Technical details .....	32
2.10 Safety instructions .....	33
2.11 Disposal of used batteries .....	38
2.12 Disposal of electrical devices .....	39

## NOTE!

We update our user manuals on a regular basis, in order to keep them up to date. The latest version can be viewed at any time at [www.paj-gps.de/finder](http://www.paj-gps.de/finder).

## 2.1 Scope of delivery

Your delivery will include:

- ALLROUND Finder
- charging cable
- protective case
- M2M SIM card\*



\*the M2M SIM card is already inside your FINDER and is not replaceable



## 2.2 Product description



## 2.3 Instructions for charging

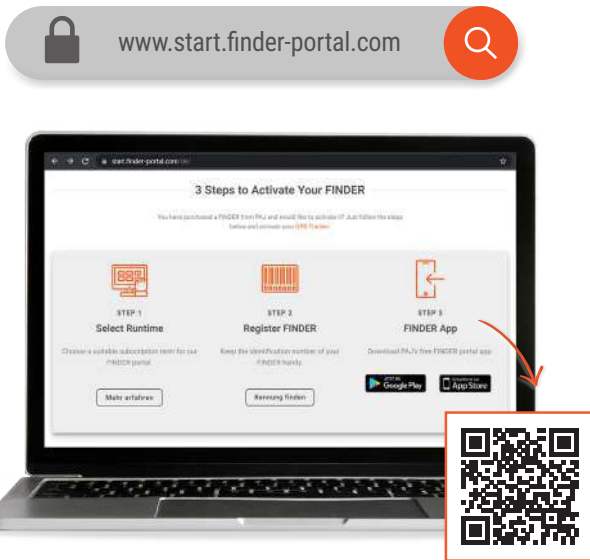
Before using the FINDER for the first time you must charge it. Connect the magnetic part of the charging cable to the FINDER's magnetic contact. If the FINDER is connected to the power source, it will switch on automatically. Please charge the FINDER until the red LED goes off.

### NOTE!

The ALLROUND Finder has a battery duration of approximately 20 days, needless of charging it in between! However, beware that this duration will depend on how much you use your device. The more the ALLROUND Finder is in motion and thus sending data to the portal, the greater the battery usage.

## 2.4 Activation

In order to use your ALLROUND Finder, you will need to previously activate it online. Enter the following link and follow the instructions:



## 2.5 Switch on/off

When activation is successful, turn on the GPS tracker by sliding the switch located under the protective rubber to the right. The LED lights then activate. To switch off, move the switch to the left.



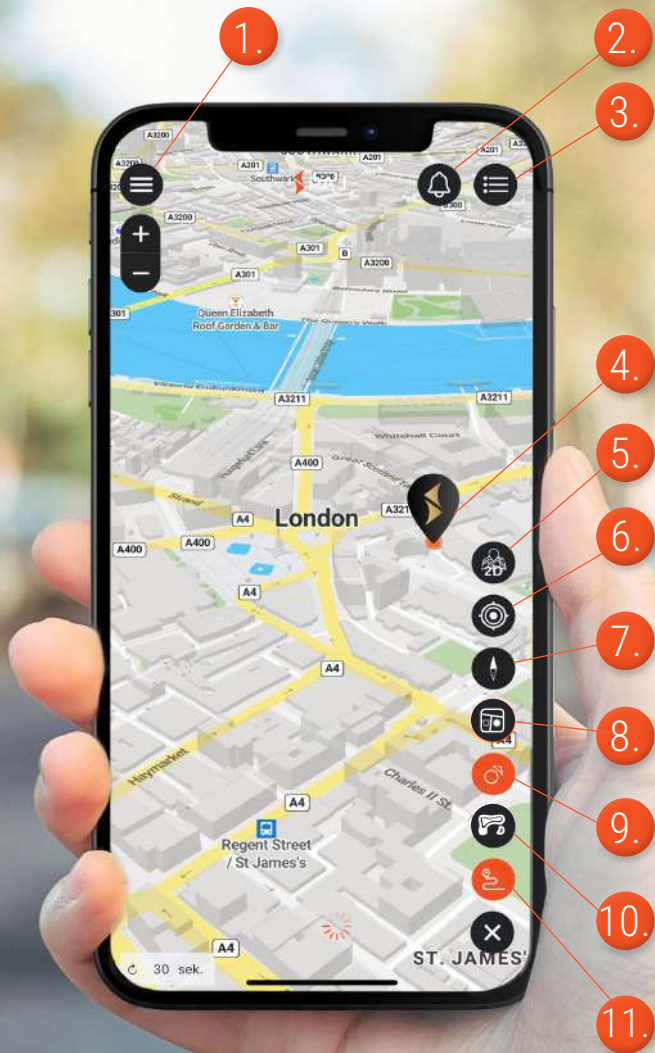
## 2.6 Use



As soon as your device has been successfully activated, started up and has sent and logged data for the first time, you can place it wherever you choose and use your phone, tablet or PC to start tracking it! You will be able to do this in our App or enter the following link to the desktop version:

[www.v2.finder-portal.com](http://www.v2.finder-portal.com)





1. Menu
2. Notifications
3. Devices menu
4. Device position
5. 2D / 3D setting
6. Own location
7. Map adjustment
8. Alarms / Stops on the route
9. Route points
10. Heat map
11. Routes

## 2.8 Meaning of the LED lights

### Orange LED - GSM Status



Signal

Meaning

The orange LED is blinking

There is no available GSM signal

The orange LED is off

The GPS Tracker is in standby mode or switched off

The orange LED is on

A GSM signal is available

### Blue LED - GPS Status



Signal

Meaning

The blue LED is blinking

There is no available GPS signal

The blue LED is off

The GPS Tracker is in standby mode or switched off

The blue LED is on

A GPS signal is available

### Red LED - Batterie Status



Signal

Meaning

The red LED is off  
(when charging cable is plugged in)

The GPS Tracker is fully charged

The red LED is on  
(when charging cable is plugged in)

The GPS Tracker is charging



**The LEDs flash alternately for 12 seconds**

The SOS button has been pressed for 5 seconds and an SOS signal has been sent.

## 2.9 Operating the SOS button

Press and hold the SOS button for 5 seconds and the FINDER will send an alarm. You can see whether an alarm has been sent by the orange and blue LEDs flashing alternately for 12 seconds.



## 2.9 Technical Details

Dimensions	106 mm x 63 mm x 23 mm
GPS accuracy	Under 10 meters
Standby time	Approx. 60 days
Battery	3,7 V 5.000 mAh Li-ion
Weight	166 g
Start time	Cold start: 30 s Standby: 30 s / Operating: 1 s
Network	GSM 4 Bands
Bandwidth	GSM 4 Bands: 850/900/1800/1900 MHz
GPS-Chip	AT6558R
GSM-/GPRS-Module	Quectel MC25
GPS reception	-162 dBm
Charger	110-220 V, AC 50 Hz input 5 V/1A, DC output
Storage temperature	From -30 °C to +80 °C
Operating environment	From -20 °C to +75 °C
Humidity	10 % - 85 %
Water protection	IP64



## 2.10 Safety Instructions

### Signal words

The following signal words are used in these operating instructions:

#### **NOTE!**

This classifies a hazard of medium risk level. Failure to comply with the warning may result in serious injury.

#### **WARNING!**

This is a warning about possible damage to property.

### Proper use

Please read the safety instructions for this PAJ FINDER, hereinafter only referred to as GPS tracker, carefully before use in order to be able to deploy it properly. The intended use is to employ the GPS tracker only as described in this manual to locate an object or a living being. Please bear in mind that it is a criminal offence to monitor third parties using a GPS tracker without their consent. If you use it in any other way, this is considered improper use and can lead to damage to property or even personal injury. Please note that the GPS tracker is not a toy for children.

In other countries and regions there are different laws on digital positioning and localization of people, animals and/or objects. PAJUG is not responsible if such laws or regulations are violated, this is the sole responsibility of the user.

#### **NOTE!**

The manufacturer and dealer accept no liability for damage caused by improper or incorrect use.

## Safety

### WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

A faulty electrical installation or a mains voltage that is too high can lead to an electric shock.

- Before use, adjust the mains voltage of the socket with the information on the type plate.
- Before use, make sure that the mains voltage of the socket corresponds with the information on the type plate.
- To be able to disconnect the charging cable from the mains as quickly as possible in the event of a failure, connect the power supply unit where it is easily accessible.
- If you notice any visible damage to your GPS tracker or charging cable, do not use it.
- Use only the original parts supplied to charge the GPS tracker. If the charging cable is damaged, replace it only with original accessories from the manufacturer.
- Never place the GPS tracker near an open fire or hot surfaces.
- The GPS tracker is not protected against humidity and water. Please use and store it only in a dry environment.
- The charging cable should only be used indoors. Keep it away from humidity and do not kink it.
- Do not open the housing of the GPS tracker. Leave the repair to qualified specialists. However, if you carry out repairs yourself, connect the GPS tracker incorrectly or operate it incorrectly, liability and warranty claims are excluded.

## Hazards for children and vulnerable people

### WARNING! DANGER OF SUFFOCATION!

Please do not let people (including children) with limited physical, sensory or mental abilities use the GPS tracker. It is considered an exception if they have previously received instructions from a person responsible for their safety on how to use the device. Please be sure that they not play with small parts (e.g. accessories, etc.). These may be swallowed, leading to suffocation.

## NOTE!

Inform your child about the dangers and use of the GPS tracker.

## The battery

### WARNING! EXPLOSION AND FIRE HAZARD!

Below you will find information and instructions on how to use the battery:

- The GPS tracker runs by a lithium ions battery. It is not exchangeable and must not be removed or opened.
- Make sure that the GPS tracker (also when charging the battery) is kept away from heat sources and high temperatures, such as direct sunlight in a vehicle. Disregard of this instruction may result in destruction of the battery and overheating, explosion and fire.
- Only use the original accessories for the charging process. If the battery is charged otherwise, this may result in overheating, explosion or fire.
- Do not burn or pierce the GPS tracker. Protect it from mechanical damage.
- If a child swallows the battery, seek medical aid immediately!

Removing or replacing the battery

- Contact our support if the battery needs to be removed or replaced.
- Send the machine to us to remove or replace the battery.
- For safety reasons, do not attempt to remove the battery. Failure to remove the battery properly may result in damage to the battery and unit, personal injury and/or compromise the safety of the unit.
- PAJ GPS shall not be liable for any damage or loss (whether in contract or tort, including negligence) arising from your failure to comply with these warnings and instructions.

### WARNING! RISK OF CHEMICAL BURNS!

Batteries that leak due to damage can cause burns if they come into contact with the skin. Therefore, never open the battery. However, if the battery leaks, please wear protective gloves.

## Electromagnetic compatibility

Please observe all rules and prohibitions and switch off the GPS tracker immediately in danger areas and if it might cause interference. Furthermore, it should not be used in the vicinity of, for example, medical equipment, fuels and chemicals, or in blasting areas. With mobile devices, malfunction due to interference may occur and affect performance. Transformers and very strong magnetic fields must be avoided. Otherwise there may be deviations in the transmission.

### NOTE!

Failure to observe these recommendations may result in malfunctions or damage to the GPS tracker.

## Cleaning

### WARNING! RISK OF DAMAGE!

Below you will find information and instructions on how to clean the GPS tracker:

- Do not use aggressive cleaning agents or brushes for cleaning. Do not clean the GPS tracker with metallic cleaning objects (e.g. knife, metal sponge). This may damage the surface.
- Never put the GPS tracker in water, in a dishwasher (or the like) and do not use a steam cleaner.

Correct cleaning:

- The surface may be wiped clean with a slightly dampened cloth.
- The GPS tracker should then be wiped dry completely.

## Storage

If you are not using the GPS tracker for a lengthy period of time, turn it off. Place the tracker in its original packaging or in a carton of the same size. Protect the tracker from dirt and humidity.

## NOTE!

Keep the FINDER away of children's reach in order to avoid possible damage to property or personal injury.

## Declaration of conformity

Hereby, PAJ UG (haftungsbeschränkt) declares that the tracker, ALLROUND Finder, is in conformity with the Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU Declaration of Conformity can be found at the following Internet address: [paj-gps.de/konformitaetserklaerung/](http://paj-gps.de/konformitaetserklaerung/)



## Packaging disposal

Dispose of the packaging according to type. Throw cardboard and paper to the corresponding container. Foil belongs in the recyclables collection.



## 2.11 Disposal of used batteries

The following note is addressed to those who use batteries or products with products with built-in batteries and who will not resell them in the form in which they were supplied to them (end users).

Free recall of used batteries.

Batteries must not be disposed of with waste. You are legally obliged to return used batteries so that proper disposal can be guaranteed. You can return used batteries to a local collection point or to your local retailer. As a distributor of batteries, we are also to take back used batteries, although our obligation to take back used is limited to the type which we carry or have carried as batteries in our range. Used batteries of the aforementioned type can therefore either be returned to us with sufficient postage or handed in directly to our dispatch warehouse at the following address free of charge:

PAJ UG (haftungsbeschränkt)  
Hohe Straße 61  
51570 Windeck  
Deutschland  
E-Mail: [info@paj-gps.de](mailto:info@paj-gps.de)

### Meaning of the battery symbols

Batteries are marked with the symbol of a crossed-out dustbin (see illustration). This symbol indicates that batteries must not be disposed of in household waste. Batteries containing more than 0.0005% mercury by mass, more than 0.002% cadmium by mass or more than 0.004% lead by mass are also marked with the chemical name of the pollutant below the dustbin symbol. The abbreviation „Cd“ stands for cadmium, „Pb“ for lead and „Hg“ for mercury.



## 2.12 Disposal of electrical devices

The Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG) contains a large number of requirements for the handling of electrical and electronic equipment. The most important ones are summarised here.

### 1. Separate collection of WEEE:

Waste Electrical and Electronic Equipment that has become waste is referred to as WEEE. Owners of WEEE must dispose of it separately from unsorted local waste. In particular, WEEE does not belong in household waste, but in special collection and return systems.

### 2. Batteries and accumulators:

As a rule, owners of WEEE must separate spent batteries and accumulators that are not enclosed in the WEEE before handing them over at a collection point. This does not apply if the WEEE is handed over to public waste management authorities and separated from other WEEE there for the purpose of preparation for reuse.

### 3. Options for returning old appliances (WEEE):

Owners of WEEE from private households can hand it in to public waste management authorities or at the collection points set up by manufacturers or distributors as defined by the ElektroG. An online directory of collection and collection points can be found here: <https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf>

### 4. Data Protection:

Old equipment often contains sensitive personal data. This applies in particular to information and telecommunication technology devices such as computers and smartphones. For your own sake, please note that each end-user is responsible for deleting the data on the old equipment to be disposed of.

### 5. Meaning of the „crossed-out dustbin“ symbol:

The symbol of a crossed-out dustbin regularly displayed on electrical and electronic equipment indicates that the respective device must be separated from unsorted local waste at the end of its service life.



### 6. Manufacturer registration number

As a manufacturer, within the meaning of the ElektroG, we are registered with the responsible foundation Elektro-Altgeräte Register (Benno-Strauß-Str. 1, 90763 Fürth) under the following registration number: DE33887550.

# DO YOU HAVE ANY QUESTIONS?



In this case, please contact us  
and we will be delighted to help you!

PAJ UG (haftungsbeschränkt)  
Hohe Straße 61  
51570 Windeck  
Deutschland

Mail: [info@paj-gps.de](mailto:info@paj-gps.de)  
Telefon: +49 (0) 2292 39 499 59  
Web: [www.paj-gps.de](http://www.paj-gps.de)

The PAJ GPS Team  
wishes you to enjoy your ALLROUND Finder 2G!





Merci d'avoir acheté notre FINDER ! Avant de commencer :

Lisez attentivement les instructions, avant d'utiliser le FINDER pour la première fois.

S'il vous plaît, gardez ce manuel d'instructions dans un endroit sûr au cas où vous en auriez besoin dans le futur.

3.1 Contenu de la livraison .....	42
3.2 Description du produit.....	43
3.3 Instructions pour le chargement .....	43
3.4 Activation .....	44
3.5 Mise en marche/arrêt .....	44
3.6 Utilisation .....	45
3.7 Signification des lumières LED .....	48
3.8 Utilisation de la bouton SOS .....	49
3.9 Détails techniques .....	50
3.10 Consignes de sécurité .....	51
3.11 Mise au rebut des piles usagées .....	57
3.12 Mise au rebut des appareils électriques .....	58

## NOTE!

Nous mettons régulièrement à jour nos manuels d'utilisation afin qu'ils soient toujours d'actualité. La dernière version peut être consultée à tout moment sur: [www.paj-gps.de/finder](http://www.paj-gps.de/finder).

## 3.1 Contenu de la livraison

Votre livraison comprendra :

- ALLROUND Finder
- Câble de charge
- Étui de protection
- Carte SIM M2M \*



\*La carte SIM M2M se trouve déjà dans votre FINDER et n'est pas remplaçable.

## 3.2 Description du produit



## 3.3 Instructions pour le chargement

Avant d'utiliser le FINDER pour la première fois, vous devez le charger. Connectez le câble de charge fourni avec l'aimant aux ports du FINDER.

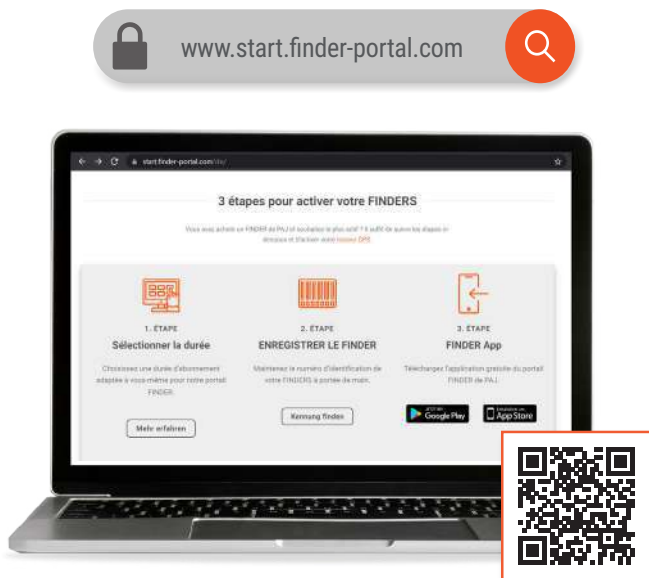
Une fois que le FINDER est connecté à la source d'alimentation, il s'allume automatiquement. Chargez le FINDER jusqu'à ce que le voyant rouge s'éteigne.

### NOTE!

La batterie du ALLROUND Finder a une autonomie d'environ 20 jours, sans qu'il soit nécessaire de la recharger entre temps! Mais attention, cette durée dépend de l'utilisation que vous faites de votre dispositif. Plus le ALLROUND Finder est en mouvement et envoie donc des données au portail, plus la batterie est sollicitée.

## 3.4 Activation

Afin d'utiliser votre ALLROUND Finder, vous devrez préalablement l'activer en ligne. Scannez le code QR ou entrez dans le lien suivant et suivez les instructions:



## 3.5 Mise en marche/arrêt

Une fois l'activation réussie, allumez le traceur GPS en faisant glisser l'interrupteur situé sous le caoutchouc protecteur vers la droite. Ensuite, les lumières LED sont activées. Pour l'éteindre, déplacez l'interrupteur vers la gauche.

droite = marche  
gauche = arrêt



## NOTE!

Nous vous recommandons, après avoir allumé votre appareil pour la première fois, de le déplacer dans un espace ouvert (par exemple pendant une promenade ou un court trajet en voiture). Cela peut accélérer le processus de connexion, ce qui signifie que votre appareil se connectera plus rapidement au meilleur réseau disponible. Une bonne connexion réseau est nécessaire pour que l'appareil puisse envoyer et enregistrer des données sur le portail FINDER.

### 3.6 Utilisation



Dès que votre appareil a été activé avec succès, qu'il a démarré et qu'il a envoyé et enregistré des données pour la première fois, vous pouvez le placer où vous voulez et utiliser votre téléphone, tablette ou PC pour commencer à le suivre ! Vous pourrez le faire dans notre application ou en cliquant sur le lien suivant pour accéder à la version de bureau :

[www.v2.finder-portal.com](http://www.v2.finder-portal.com)





1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

11.

1. Menu
2. Notifications
3. Menu de l'appareil
4. Position de l'appareil
5. Réglage 2D / 3D
6. Propre localisation
7. Réglage sur la carte
8. Alertes / Arrêts sur l'itinéraire
9. Points sur la route
10. Carte thermique
11. Routes

## 3.7 Signification des lumières LED

### LED orange - Statut GSM



Signal

Signification

---

La LED orange clignote Il n'y a pas de signal GSM disponible

---

La LED orange est éteinte Le FINDER est en mode veille ou éteint

---

La LED orange est fixe Un signal GSM est disponible

### LED bleu - Statut GPS



Signal

Signification

---

Le LED bleu clignote Il n'y a pas de signal GPS disponible

---

La LED bleu est éteinte Le FINDER est en mode veille ou éteint

---

Le LED bleu est fixe Un signal GPS est disponible

### LED rouge - Etat de la batterie



Signal

Signification

---

La LED rouge est éteinte (lorsque le câble de recharge est branché) Le FINDER est complètement chargé

---

La LED rouge est fixe (lorsque le câble de recharge est branché) Le FINDER est en charge

---





### Les LED clignotent alternativement pendant 12 secondes

Le bouton SOS a été appuyé pendant 5 secondes et un signal SOS a été envoyé.

## 3.8 Utilisation de la touche SOS

Si tu appuies sur la touche SOS pendant 5 secondes, les LED orange et bleue clignotent en alternance pendant 12 secondes.



## 3.9 Détails techniques

Dimensions	106 mm x 63 mm x 23 mm
Précision GPS	Moins de 10 mètres
Temps de veille	Environ 60 jours
Batterie	3,7 V 5.000 mAh Li-ion
Poids	166 g
Temps de veille	Démarrage à froid: 30 s Veille: 30 s / Opération: 1 s
Réseau	GSM 4 Bandes
Bande	GSM 4 Bandes: 850/900/1800/1900 MHz
Puce GPS	AT6558R
Module GSM/GPRS	Quectel MC25
Réception GPS	-162 dBm
Chargeur	110-220 V, AC 50 Hz input 5 V/1A, DC output
Température de stockage	De -30 °C à +80 °C
Environnement opératif	De -20 °C à +75 °C
Humidité	10 % - 85 %
Protection de l'eau	IP64

## 3.10 Consignes de sécurité

### Mots de sécurité

Les mots-clés suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation:

#### NOTE!

Ce mot-clé est utilisé pour attirer l'attention sur un problème. Il est également utilisé pour faire une recommandation, pour une bonne utilisation. Des blessures graves peuvent être évitées en suivant cet avertissement.

#### ATTENTION!

Ce mot-clé classe un danger de risque moyen. Des blessures graves peuvent être évitées en suivant cet avertissement.

### Utilisation prévue

Avant toute utilisation, il est impératif de lire attentivement les consignes de sécurité du traceur GPS ALLROUND FINDER. Vous êtes tenus à une utilisation conforme de l'appareil en vous référant aux consignes strictes de la présente notice d'utilisation.

Cela comprend la localisation GPS de personnes ou d'objets. La localisation d'une personne sans son consentement est répréhensible et puni par la loi. Une utilisation non conforme de l'appareil peut entraîner des dégradations physiques et matérielles. Le traceur GPS n'est pas un jouet.

Les lois sur la géolocalisation (de personnes, animaux ou objets) peuvent varier selon les régions et pays. PAJ UG décline toute responsabilité en cas d'une utilisation frauduleuse de l'appareil. En cas de non respect de la loi ou de la règle en vigueur, seul l'utilisateur sera tenu responsable.

#### NOTE!

Le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité concernant les dommages causés par une mauvaise utilisation ou une utilisation non conforme à la destination.

## Sécurité

### ATTENTION ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

Une installation électrique incorrecte ou une tension du secteur trop élevée, peuvent provoquer un choc électrique.

- Avant tout branchement, veuillez vérifier la tension secteur. Celle-ci figure sur la prise électrique. Sinon, référez-vous au panneau signalétique de votre groupe électrique.
- Afin de pouvoir débrancher rapidement l'appareil en cas d'incident, connectez le câble de charge à une prise électrique facile d'accès.
- Si vous remarquez que le traceur GPS ou que le câble de charge est endommagé, stoppez immédiatement son utilisation.
- Pour le chargement du traceur GPS, seule l'utilisation du câble de charge original inclus dans la livraison est approprié. En cas de détérioration, il devra impérativement être remplacé par un câble original du distributeur.
- Le traceur GPS ne doit être exposé ni au feu ni à une source de chaleur.
- Le traceur GPS n'est pas résistant à l'eau ou à un haut taux d'humidité. Il doit être conservé et utilisé dans un environnement sec.
- Le câble de charge doit être utilisé uniquement à l'intérieur. Il doit être exposé ni à la chaleur ni à l'humidité. Ne le pliez pas.
- Ne tentez pas d'ouvrir le boîtier du traceur GPS. Sa réparation doit être confiée à un spécialiste.
- Si vous êtes à l'origine d'une réparation, d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais branchement de l'appareil, celui-ci ne sera plus garanti.

## Danger pour les enfants et les personnes ayant besoin d'aide

### ATTENTION ! DANGER DE SUFFOCATION !

Ne laissez pas le traceur GPS être utilisé sans surveillance par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites. Ceux qui ont reçu des instructions d'utilisation de la part de personnes responsables de leur sécurité font exception. **Assurez-vous que votre enfant ne joue pas avec les petites pièces de l'appareil (par exemple les accessoires...).** Ils peuvent être avalés et conduire à la suffocation.

## NOTE!

Apprenez à votre enfant les dangers et le fonctionnement du traceur GPS.  
Fonctionnement de la batterie

## La batterie

### ATTENTION! RISQUE D'EXPLOSION ET D'INCENDIE!

Voici les consignes à suivre concernant l'utilisation de la batterie:

- Le traceur GPS est équipé d'une batterie composée d'accumulateurs lithium-ion (Li-Ion). Celle-ci n'est pas remplaçable. Vous ne devez en aucun cas tenter de l'ouvrir ou de l'extraire.
- Veuillez tenir éloigné le traceur GPS de toute source de chaleur, même pendant son chargement. Une exposition de l'appareil au soleil dans un véhicule peut l'endommager. Une exposition de l'appareil à des températures trop hautes peut causer la mort de la batterie, une explosion ou un incendie.
- Pour recharger le traceur GPS, seule l'utilisation du câble original convient. L'utilisation d'un câble différent peut entraîner la surchauffe, l'explosion ou la combustion de l'appareil.
- Ne tentez pas de brûler ou de percer l'appareil.
- Ne tentez pas d'extraire la batterie avec des objets pointus ou tranchants. Ne tentez pas de la démonter ou de la modifier. Veuillez éviter les éventuelles chutes de l'appareil.
- Si un enfant avale par mégarde un des composants de l'appareil, faites appel à une aide médicale immédiatement.

Comment retirer ou remplacer la batterie:

- Veuillez contacter notre support technique si la batterie doit être retirée ou remplacée.
- Envoyez-nous l'appareil pour retirer ou remplacer la batterie.
- Pour des raisons de sécurité, n'essayez pas de retirer la batterie. Si la batterie n'est pas retirée correctement, l'appareil et la batterie peuvent être endommagés, des blessures peuvent être causées et/ou l'appareil peut être menacé. La sécurité de l'appareil est concernée.
- PAJ GPS ne sera pas responsable des dommages ou pertes (qu'il s'agisse d'un contrat ou d'un délit, y compris la négligence) dérivées de la non-accomplissement de ces avertissements et instructions.

## ATTENTION! RISQUE DE BRÛLURES CHIMIQUES !

Veillez éviter tout contact physique avec une batterie endommagée. Elle contient des produits hautement corrosifs et ceux-ci peuvent causer des brûlures. Ne tentez en aucun cas d'ouvrir la batterie. Dans un cas de force majeure où vous devriez manipuler la batterie, vous devrez impérativement porter des gants de protection adaptés.

## Compatibilité électromagnétique

Soyez attentif aux obligations et interdictions en vigueur. Si vous vous trouvez dans une zone à risques ou que le traceur GPS peut entraîner des perturbations électromagnétiques, veuillez l'éteindre immédiatement. Il ne doit pas non plus être utilisé à proximité d'équipements médicaux, de carburants, de produits chimiques et de terrains explosifs. Le traceur GPS peut entrer en interférence avec les appareils mobiles et entraver leur bon fonctionnement. Évitez la proximité avec les transformateurs et les champs magnétiques forts. Ceux-ci peuvent conduire à des erreurs de transmission. Le non-respect de ces consignes peut entraîner le dérèglement ou la détérioration du traceur GPS.

### NOTE!

Le non-respect de ces recommandations peut entraîner un dysfonctionnement ou un endommagement du traceur GPS.

## Nettoyage

### ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES !

Veillez respecter les consignes suivantes:

- N'utilisez ni de produits agressifs ni de brosse pour nettoyer l'appareil. N'utilisez pas d'objets métalliques (éponge en fils métalliques ou couteau) pouvant abîmer la surface de l'appareil.
- Ne mettez jamais le traceur GPS dans l'eau ou à la machine à laver. L'usage d'un nettoyeur vapeur est également à bannir.

Pour procéder au bon nettoyage de l'appareil:

- La surface de l'appareil peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon doux et légèrement humide.
- Le traceur GPS devra être ensuite entièrement essuyé et parfaitement sec.

## Stockage

Si vous n'utilisez pas l'appareil durant une longue période, il est préférable de l'éteindre. Déposez le traceur dans son carton d'origine ou dans une boîte similaire. Gardez-le à l'abri de la poussière et de l'humidité.

### NOTE!

Gardez le FINDER hors de portée des enfants afin d'éviter d'éventuels dommages matériels ou corporels.

## Déclaration de conformité

Par la présente, PAJ UG (responsabilité limitée) déclare que le ALLROUND Finder, est conforme au Directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité de l'UE peut être consultée à l'adresse Internet suivante: [paj-gps.de/konformitaetserklaerung/](http://paj-gps.de/konformitaetserklaerung/)



## Élimination des emballages

Éliminer l'emballage selon le type. Jeter du carton aux déchets de papier.  
Le papier d'aluminium fait partie de la collecte des produits recyclables.





## 3.11 Mise au rebut des piles usagées

Les informations suivantes sont destinées aux personnes qui utilisent des batteries ou des produits avec de batteries intégrées et qui ne les revendent plus sous la forme dans laquelle elles leur ont été fournies (utilisateurs finaux). Retour gratuit de batteries usagées. Les batteries ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers. Vous êtes légalement obligé de retourner les batteries usagées par la loi, afin de garantir une élimination appropriée. Vous pouvez déposer les batteries usagées dans un point de collecte municipal ou chez votre détaillant local. En tant que distributeur de batteries, nous sommes également obligés à reprendre les batteries usagées des appareils que nous avons fournis. Batteries usagées du type susmentionné peuvent donc être retournés à nous avec un affranchissement suffisant ou directement à notre entrepôt d'expédition à l'adresse suivante gratuitement :

PAJ UG (haftungsbeschränkt)  
Hohe Straße 61  
51570 Windeck  
Deutschland  
E-Mail: [info@paj-gps.de](mailto:info@paj-gps.de)

## Signification des symboles de la batterie

Les batteries sont marquées avec un symbole d'une poubelle barrée (voir illustration). Ce symbole indique que les batteries ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Pour les batteries contenant plus de 0,0005% de mercure en masse, plus de 0,002% de cadmium en masse ou plus de 0,004 pour cent en masse de plomb, il existe également le symbole de la poubelle avec le symbole chimique du polluant utilisé dans chaque cas. L'abréviation „Cd” signifie cadmium, „Pb” signifie plomb et „Hg” est l'abréviation de mercure.



## 3.12 Mise au rebut des appareils électriques

La loi sur les équipements électriques et électroniques (ElektroG) contient un grand nombre des exigences relatives à la manipulation des équipements électriques et électroniques. Les plus importants sont listés ici.

### 1. Collecte séparée des équipements usagés

Les équipements électriques et électroniques qui sont devenus des déchets sont appelés équipements usagés. Les propriétaires des équipements usagés doivent les collecter séparément des déchets municipaux non triés. Les équipements usagés n'appartiennent pas aux ordures ménagères, mais à une collecte spéciale et aux systèmes de retour.

### 2. Batteries

Les propriétaires des appareils usagés qui n'aient pas de batteries intégrées avec l'appareil, doivent les séparer avant de les amener à un point de collecte. Ceci ne s'applique pas si l'équipement usagé est amené aux entreprises publiques d'élimination des déchets dans le but de leur réutilisation.

### 3. Options de retour des équipements usagés

Les propriétaires d'appareils usagés provenant de ménages privés peuvent s'en débarrasser aux points de collecte des autorités publiques de gestion des déchets ou aux points de collecte mises en place par les fabricants ou les distributeurs au sens de l'ElektroG. Un répertoire en ligne des points de collecte et de reprise est disponible à l'adresse suivante: <https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf>

### 4. Avis de protection des données:

Les appareils usagés contiennent souvent des données personnelles sensibles. Cela s'applique en particulier aux appareils des technologies de l'information et des télécommunications tels que les ordinateurs et les smartphones. Chaque utilisateur final est responsable de la suppression des données sur les appareils usagés à éliminer. Il est la responsabilité de l'utilisateur final.

### 5. Signification du symbole «poubelle barrée»

Le symbole de la poubelle barrée régulièrement apposé sur les équipements électriques et électroniques, indique que ces derniers, à la fin de leur vie utile, doivent être éliminés séparément des déchets municipaux non triés.



### 6. Numéro d'enregistrement du fabricant

En tant que fabricant, au sens de l'ElektroG, nous sommes enregistrés auprès de la fondation responsable. Registre déchets-équipement électrique (Benno-Strauß-Str. 1, 90763 Fürth) sous le numéro d'enregistrement suivant : DE33887550

# VOUS AVEZ DES QUESTIONS?



Contactez-nous, nous sommes  
là pour vous aider!

PAJ UG (haftungsbeschränkt)  
Hohe Straße 61  
51570 Windeck  
Deutschland

Mail: [info@paj-gps.de](mailto:info@paj-gps.de)  
Telefon: +49 (0) 2292 39 499 59  
Web: [www.paj-gps.de](http://www.paj-gps.de)

L'équipe PAJ GPS espère que vous  
profitez de votre ALLROUND Finder 2G!



Grazie mille per aver acquistato il nostro FINDER!

Legga attentamente le istruzioni prima di utilizzare il FINDER per la prima volta.

Conserva le istruzioni in un luogo sicuro nel caso in cui tu possa averne bisogno in futuro.

4.1 Contenuto alla consegna .....	61
4.2 Descrizione del prodotto .....	62
4.3 Istruzioni per la ricarica .....	62
4.4 Attivazione .....	63
4.5 Accensione e spegnimento .....	64
4.6 Uso .....	65
4.7 Significato delle luci LED .....	68
4.8 Azionamento del tasto SOS .....	69
4.9 Dati tecnici .....	70
4.10 Istruzioni di sicurezza .....	71
4.11 Smaltimento delle batterie usate .....	75
4.12 Smaltimento del materiale elettrico .....	76

## AVVISO!

Aggiorniamo regolarmente i nostri manuali. Può consultare l'ultima versione su: [www.paj-gps.de/finder](http://www.paj-gps.de/finder).

## 4.1 Contenuto alla consegna

La consegna comprende :

- ALLROUND Finder
- Cavo di ricarica
- Custodia protettiva
- Scheda SIM M2M \*



\*La scheda SIM M2M è già inclusa nel  
FINDER e non è sostituibile.

## 4.2 Descrizione del prodotto



## 4.3 Istruzioni per la ricarica

Prima di utilizzare il FINDER per la prima volta, è necessario caricarlo. Collegare la parte magnetica del cavo di ricarica al contatto magnetico del FINDER. Una volta collegato alla fonte di alimentazione, il FINDER si accende automaticamente. Caricare il FINDER fino a quando il LED rosso non si spegne.

### AVVISO!

Il dispositivo ALLROUND Finder offre un'autonomia di circa 20 giorni, senza ricarica intermedia. Tuttavia, la durata della batteria varia a seconda dell'intensità di utilizzo del dispositivo. La batteria ha una durata maggiore quando il dispositivo ALLROUND Finder non si muove.

## 4.4 Attivazione

Per poter utilizzare il dispositivo PAJ ALLROUND Finder, è necessario attivarlo precedentemente online. Scannerizzi il codice QR o inserisci il seguente link e segua le istruzioni:



## 4.5 Accensione e spegnimento

Una volta che il suo localizzatore GPS è stato attivato con successo, accendi il dispositivo facendo scorrere verso destra l'interruttore situato sotto la gomma protettiva. Accendi il dispositivo facendo scorrere verso destra l'interruttore situato. Per spegnerlo, spostare l'interruttore a sinistra.

destra = acceso  
sinistra = spento



### AVVISO!

Si consiglia, dopo aver acceso il dispositivo per la prima volta, di muoverlo in uno spazio aperto (puoi portarlo con te durante una passeggiata o un breve viaggio in auto). Questo può accelerare il processo di connessione, il che significa che il dispositivo si collegherà più rapidamente alla migliore rete disponibile. Una buona connessione di rete è necessaria affinché il dispositivo possa inviare e registrare i dati nel portale FINDER.



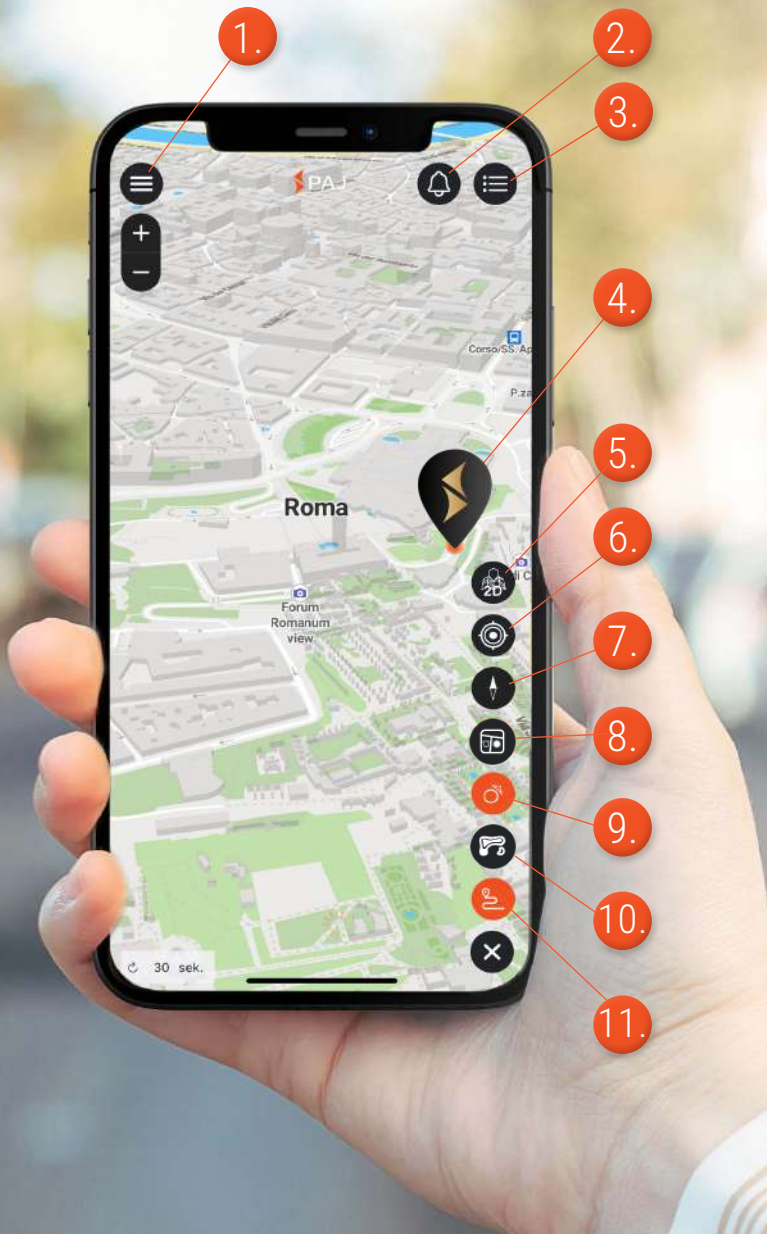
## 4.6 Uso



Dopo l'attivazione, l'accensione e il trasferimento dei primi dati del FINDER è possibile fissare il FINDER in un luogo di vostra scelta e visualizzare la distanza percorsa dal FINDER tramite smartphone, tablet o PC. A questo scopo è possibile utilizzare la nostra App o la versione desktop:

[www.v2.finder-portal.com](http://www.v2.finder-portal.com)





1. Menu
2. Notifiche
3. Menu dispositivo
4. Posizione del dispositivo
5. Impostazione 2D/ 3D
6. Posizione propria
7. Regolazione della mappa
8. Allarmi / Soste sul percorso
9. Punti del percorso
10. Mappa termica
11. Percorsi

## 4.7 Significato delle luci LED

### LED arancione - Stato GSM



Segnale

Significato

---

Il LED arancione lampeggia

Non c'è nessun segnale GSM disponibile

---

Il LED arancione è spento

Il FINDER è in modalità standby o è spento

---

Il LED arancione è fisso

È disponibile un segnale GSM

### LED blu - Stato GPS



Segnale

Significato

---

Il LED blu lampeggia

Non c'è nessun segnale GPS disponibile

---

Il LED blu è spento

Il FINDER è in modalità standby o è spento.

---

Il LED blu è fisso

È disponibile un segnale GPS

### LED rosso - Stato della batteria



Segnale

Significato

---

Il LED rosso è spento  
(quando il cavo di ricarica è collegato)

Il FINDER è completamente addebitato

---

Il LED rosso è fisso  
(quando il cavo di ricarica è collegato)

Il FINDER addebita



**I LED lampeggiano alternativamente per 12 secondi**

Il pulsante SOS è stato premuto per 5 secondi ed è stato inviato un segnale SOS.

## 4.8 Azionamento del tasto SOS

Tenendo premuto il pulsante SOS per 5 secondi, il FINDER invierà un allarme. Per sapere se è stato inviato un allarme, i LED arancione e blu lampeggiano alternativamente per 12 secondi.



## 4.9 Dati tecnici

Dimensioni	106 mm x 63 mm x 23 mm
Precisione GPS	Meno di 10 metri
Standby	Circa 60 giorni
Batteria	3,7 V 5.000 mAh Li-ion
Peso	166 g
Tempo di accensione	Accensione a freddo: 30 s Standby: 30 s / Operativo: 1 s
Banda	GSM 4 Bands
Larghezza di banda	GSM 4 Bands: 850/900/1800/1900 MHz
Chip GPS	AT6558R
Modulo GSM/GPRS	Quectel MC25
Ricensione GPS	-162 dBm
Ricarica	110-220 V, AC 50 Hz input 5 V/1A, DC output
Temperatura di conservazione	Da -30 °C a +80 °C
Ambiente di utilizzo	Da -20 °C a +75 °C
Umidità	10 % - 85 %
Protezione dell'acqua	IP64

## 4.10 Istruzioni di sicurezza

### Parole di sicurezza

In questo manuale d'uso vengono utilizzate le seguenti parole chiave:

#### AVVISO!

Indica un pericolo di media entità. L'inosservanza dell'avvertenza può causare lesioni gravi.

#### ATTENZIONE!

Indica possibili danni materiali.

### Uso previsto

Leggere attentamente le avvertenze di sicurezza riguardanti questo PAJ FINDER, in seguito chiamato Tracker GPS, per poterlo utilizzare correttamente. L'utilizzo conforme alla destinazione stabilisce l'utilizzo del Tracker GPS, unicamente come descritto in questo manuale d'uso, per localizzare un oggetto o un essere vivente. La sorveglianza di terzi, tramite un Tracker GPS, senza il loro consenso è punibile legalmente. L'utilizzo in altri ambiti non è conforme alla destinazione e può causare danni a oggetti o addirittura persone. Il Tracker GPS non è un giocattolo.

In altri Paesi e in altre regioni valgono leggi diverse riguardanti il rilevamento di posizione digitale e la localizzazione di persone, animali e/o oggetti. PAJ UG non è responsabile della violazione di tali leggi o regolamenti; l'utente è l'unico responsabile del violamento di tali leggi o regolamenti.

#### AVVISO!

Il produttore e il rivenditore non si assumono alcuni riguardanti danni causati dall'utilizzo errato o non conforme alla destinazione.

## Sicurezza

### ATTENZIONE! RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA!

**Un'installazione elettrica errata o una tensione di rete troppo alta possono causare una scossa elettrica.**

- Confrontare la tensione della presa elettrica con l'indicazione sulla targhetta segnaletica.
- Collegare l'alimentatore ad una presa facilmente accessibile per poter scollegare velocemente il cavo di ricarica in caso di incidente.
- Se dovesse notare danni visibili al Tracker GPS o al cavo di ricarica, astenersi dall'utilizzo.
- Utilizzare esclusivamente i pezzi originali inclusi nella confezione per ricaricare il Tracker GPS. In caso di danni al cavo di ricarica, sostituirlo con uno originale del produttore.
- Non esporre il Tracker GPS a fiamme libere o superfici calde.
- Il Tracker GPS non è protetto contro umidità e acqua. Utilizzare e conservare il dispositivo esclusivamente all'asciutto.
- Il cavo di ricarica deve essere utilizzato esclusivamente in ambienti chiusi. Tenere al riparo da umidità e non piegarlo.
- Non aprire l'alloggiamento del Tracker GPS. Affidare la riparazione a professionisti qualificati. Se riparare il Tracker GPS, richiude il Tracker GPS in modo errato o utilizza il Tracker GPS in modo inappropriato, il diritto di garanzia e responsabilità civile è escluso.

## Pericoli per bambini e persone non autosufficienti

### ATTENZIONE! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

Non far utilizzare il Tracker GPS da persone (incluse bambini) con facoltà psichiche, sensoriali o mentali limitate. Fanno eccezione persone che hanno ricevuto istruzioni sull'utilizzo da persone responsabili della loro sicurezza. Assicurarsi che non venga giocato con pezzi piccoli (come accessori o simili). Questi possono essere inghiottiti e possono causare soffocamento.

### AVVISO!

Insegna a tuo figlio i pericoli e il funzionamento del localizzatore GPS.



## Utilizzo della batteria

### ATTENZIONE! PERICOLO DI ESPLOSIONE E DI INCENDIO!

In seguito sono riportate informazioni e indicazioni sull'utilizzo adeguato della batteria:

- Il Tracker GPS è dotato di una batteria ai Lithium Ion. La batteria non è sostituibile e non può essere rimossa o aperta.
- Tenere il Tracker GPS (anche durante la ricarica della batteria) lontano da fonti di calore e alte temperature, come l'insolazione diretta in un veicolo. L'inosservanza di questa indicazione può causare la distruzione della batteria e surriscaldamento, esplosione e incendio.
- Utilizzare esclusivamente accessory originali per la ricarica della batteria. L'utilizzo di altri accessori può causare surriscaldamento, esplosione o incendio.
- Non bruciare o perforare il Tracker GPS. Proteggere da danni meccanici.
- Non rimuovere la batteria con oggetti appuntiti o affilati. Non farla cadere, smontare o modificare.
- Se un bambino dovesse inghiottire la batteria, contattare immediatamente un medico!

Rimozione o sostituzione della batteria

- Contatti l'assistenza se è necessario rimuovere o sostituire la batteria.
- Inviaci il dispositivo per rimuovere o sostituire la batteria.
- Per motivi di sicurezza, non tentare di rimuovere la batteria. Se la batteria non viene rimossa correttamente, si possono causare danni alla batteria e al dispositivo, lesioni personali e/o compromettere la sicurezza del dispositivo.
- PAJ GPS non sarà responsabile per eventuali danni o perdite (sia per contratto che per torto, inclusa la negligenza) derivanti dalla mancata osservanza delle presenti avvertenze e istruzioni.

### ATTENZIONE! PERICOLO DI CORROSIONE!

Batterie, che a causa di danni perdono liquidi, possono causare corrosioni in caso di contatto con la pelle. Per questo motivo non apra mai la batteria. Se la batteria perde comunque liquidi, indossi guanti di protezione.

## Compatibilità elettromagnetica

Tenere conto di obblighi e divieti e spegnere immediatamente il Tracker GPS in aree di pericolo e quando può causare disturbi. Il Tracker GPS non può essere utilizzato in vicinanza di apparecchi medici, carburanti, sostanze chimiche e in aree di brillamento. Esso può causare disturbi sotto forma di interferenze che possono influenzare le prestazioni di dispositivi mobili. Evitare trasformatori e campi magnetici molto forti, essi possono creare variazioni nella trasmissione dei dati. L'inosservanza di queste indicazioni può causare disturbi o danni al Tracker GPS.

## Pulizia

### ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!

In seguito sono riportate informazioni e indicazioni sulla pulizia del Tracker GPS:

- Non utilizzare detersivi aggressivi o spazzole per la pulizia. Evitare di utilizzare oggetti di pulizia metallici (coltello, spugna di metallo) per pulire il Tracker GPS. Questi possono causare danni alla superficie.
- Non mettere il Tracker GPS in acqua, lavastoviglie (o simili) e non utilizzare vaporizzatori.

Pulizia coretta:

- La superficie può essere pulita con un panno leggermente umido.
- Il Tracker GPS deve essere successivamente asciugato completamente con un panno asciutto.

## Conservazione

Se il Tracker GPS non viene utilizzato per un lungo tempo, deve essere spento. In seguito deve essere inserito nella scatola originale o in una scatola delle stesse dimensioni. Proteggere il Tracker da sporco e umidità.

### AVVISO!

Tenere il FINDER fuori dalla portata dei bambini per evitare possibili danni o lesioni personali.

## Dichiarazione di conformità

PAJ UG (a responsabilità limitata) dichiara che l'ALLROUND Finder è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE può essere trovato al seguente indirizzo web: [paj-gps.de/konformitaetserklaerung/](http://paj-gps.de/konformitaetserklaerung/)



## Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire l'imballaggio in modo separato. La carta e il cartone devono andare nella carta. La pellicola appartiene alla raccolta dei materiali riciclabili.



## 4.11 Istruzioni per lo smaltimento delle batterie usate

Ritiro gratuito delle batterie usate. Le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. L'utente è obbligato legalmente a garantire il ritiro di batterie vecchie, affinché uno smaltimento specializzato possa essere garantito. È possibile consegnare le vecchie batterie in un punto di raccolta o presso il vostro rivenditore locale. Come distributore di batterie anche noi siamo obbligati al ritiro di batterie usate, con limitazione al tipo di batterie che vengono vendute o sono state vendute nel nostro assortimento. Batterie vecchie di questo tipo possono essere mandate a noi preaffrancate o possono essere consegnate direttamente e gratuitamente al nostro magazzino di spedizioni al seguente indirizzo:

PAJ UG (haftungsbeschränkt)  
Hohe Straße 61  
51570 Windeck  
Deutschland  
E-Mail: [info@paj-gps.de](mailto:info@paj-gps.de)

### Significato dei simboli della batteria

Le batterie sono contrassegnate con il simbolo del bidone dell'immondizia con una croce (vedi illustrazione). Questo simbolo indica che le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Se una batteria ha più del 0,0005% di massa di mercurio, più del 0,002% di massa di cadmio o più del 0,004% di massa di piombo, è presente sotto al simbolo la denominazione chimica della sostanza tossica utilizzata. L'abbreviazione „Cd” significa cadmio, „Pb” significa piombo e „H” significa piombo.



## 4.12 Istruzioni per lo smaltimento di dispositivi elettrici

La legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG) contiene una serie di requisiti per la manipolazione di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I più importanti sono riassunti qui.

### 1. Raccolta differenziata dei rifiuti:

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche che sono diventate rifiuti sono chiamate RAEE. I proprietari di RAEE devono smaltire questi rifiuti separatamente dai rifiuti urbani non differenziati, non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma piuttosto tramite sistemi speciali di raccolta e ritiro.

### 2. Batterie e accumulatori:

I proprietari di apparecchiature di scarto devono separare le batterie e gli accumulatori usati che non sono rinchiusi nell'apparecchio, dallo stesso prima della consegna al punto di raccolta. Si fa eccezione per RAEE che vengono consegnati a istituzioni di gestione rifiuti per il servizio pubblico e che vengono separati lì da altri RAEE per prepararli al riutilizzo.

### 3. Possibilità di ritiro di RAEE:

I proprietari di vecchi elettrodomestici di case private possono riportarli ai punti di raccolta delle autorità pubbliche di gestione dei rifiuti o presso i punti di ritiro istituiti dai produttori o distributori in conformità con la ElektroG. punti di ritiro istituiti da produttori o distributori. Un elenco online dei punti di raccolta è disponibile qui: <https://www.ear-system.de/ear-ver-zeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf>

### 4. Avviso di protezione dei dati:

I vecchi dispositivi spesso contengono dati personali sensibili. Questo vale specialmente per dispositivi di tecnologia dell'informazione e telecomunicazione come computer e smartphone. Nel vostro interesse, ricordate che ogni utente è responsabile della cancellazione dei dati sui vecchi dispositivi da smaltire.

### 5. Significato del simbolo del bidone dell'immondizia con una croce:

Il simbolo regolarmente rappresentato sui dispositivi elettrici ed elettronici con un bidone dell'immondizia con una croce indica che il dispositivo, alla fine del suo ciclo di vita, deve essere smaltito separatamente dai rifiuti urbani misti



### 6. Numero di registrazione del produttore:

Come produttore ai sensi dell'ElektroG siamo registrati nell'istituzione responsabile Elektro-Altgeräte Register (Benno-Strauß-Str. 1, 90763 Fürth) con il seguente numero di registrazione: DE33887550

# HAI QUALCHE DOMANDA?



Ci contatti, saremo lieti di aiutarla!

PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Hohe Straße 61

51570 Windeck

Deutschland

Mail: [info@paj-gps.de](mailto:info@paj-gps.de)

Telefon: +49 (0) 2292 39 499 59

Web: [www.paj-gps.de](http://www.paj-gps.de)

Il Team di PAJ GPS le augura  
buon divertimento con il suo ALLROUND Finder 2G!

# Tabla de contenido



¡Gracias por comprar nuestro FINDER!

Antes de comenzar: Lea las instrucciones atentamente, antes de usar el FINDER por primera vez. Por favor, guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro en caso de necesitarlo en el futuro.

5.1 Contenido de entrega .....	79
5.2 Descripción del producto .....	80
5.3 Instrucciones de carga .....	80
5.4 Activación .....	81
5.5 Encendido y apagado .....	82
5.6 Uso .....	83
5.7 Significado de las luces LED .....	86
5.8 Funcionamiento del botón SOS .....	87
5.9 Detalles técnicos .....	88
5.10 Instrucciones de seguridad .....	89
5.11 Desecho de baterías usadas .....	93
5.12 Desecho de aparatos eléctricos .....	94

## ¡NOTA!

Actualizamos regularmente nuestros manuales de usuario para mantenerlos al día. Puede consultar la última versión en cualquier momento en: [www.paj-gps.de/finder](http://www.paj-gps.de/finder).

## 5.1 Contenido

Tu entrega contendrá:

- ALLROUND Finder
- Cable de carga
- Bolsa protectora
- Tarjeta SIM M2M \*



\*La tarjeta SIM M2M ya está insertada en tu FINDER y no es reemplazable

## 5.2 Descripción del producto



## 5.3 Instrucciones de carga

Antes de utilizar el FINDER por primera vez, debe cargarse durante unas 8-12 horas. Conecte el cable de carga suministrado con imán a los contactos del FINDER. Una vez que el FINDER esté conectado a una fuente de alimentación, cargue la unidad. Cargue la unidad hasta que el LED rojo se apague.

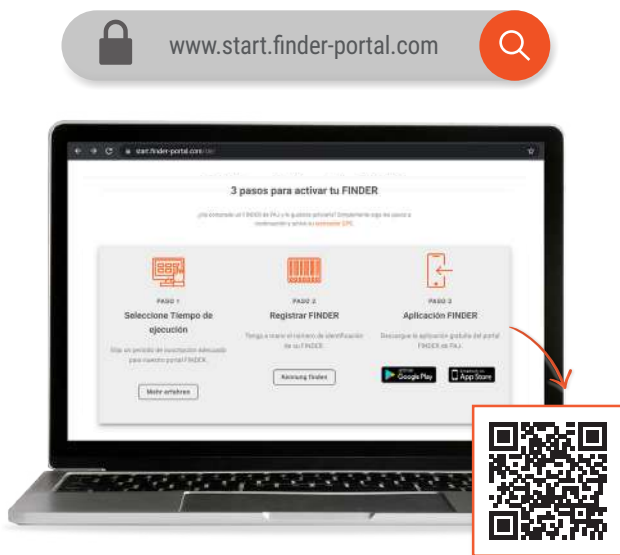
### ¡NOTA!

El ALLROUND Finder tiene una duración de batería de aproximadamente 20 días sin necesidad de cargarlo entre medias. Sin embargo, ten en cuenta que la duración dependerá del tiempo de uso del dispositivo. Cuanto más tiempo esté el ALLROUND Finder en movimiento y por lo tanto enviando datos al portal, mayor será el uso de batería y, por lo tanto, menor la duración total de la batería.



## 5.4 Activación

Para poder usar tu ALLROUND Finder tendrás que activarlo online previamente. Escanea el código QR o entra en el siguiente enlace y sigue las instrucciones de activación:



## 5.5 Encendido y apagado

Si la activación es exitosa, encienda el localizador GPS deslizando el interruptor ubicado debajo de la goma protectora hacia la derecha. A continuación, se activan las luces LED. Para apagar, mueva el interruptor hacia la izquierda.

derecho = encendido  
izquierda = apagado



### ¡NOTA!

Recomendamos que tras poner tu dispositivo en marcha por primera vez lo muevas en un espacio abierto (por ejemplo, en un paseo al aire libre o en un viaje corto en coche). Esto podrá acelerar el proceso de conexión. Es decir, el dispositivo se conectará más rápidamente a la mejor red disponible. Una buena conexión de red será necesaria para que el dispositivo envíe y registre datos en el portal FINDER.

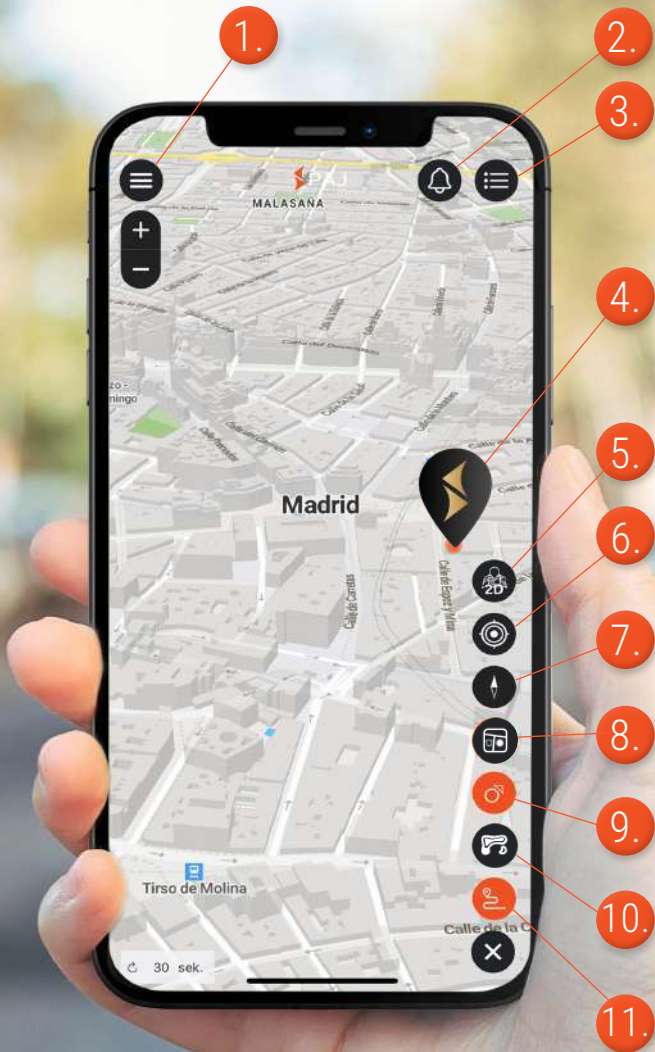
## 5.6 Uso



En cuanto tu dispositivo haya sido activado correctamente, encendido y haya enviado y registrado datos por primera vez, podrás colocarlo donde mejor te parezca y utilizar tu Smartphone, tu Tablet o tu ordenador para comenzar a rastrearlo. Podrás localizar tu dispositivo en tiempo real en nuestra app o accediendo al siguiente enlace a nuestra versión web:

[www.v2.finder-portal.com](http://www.v2.finder-portal.com)





1. Menú
2. Notificaciones
3. Menú de dispositivos
4. Posición del dispositivo
5. Ajuste 2D / 3D
6. Ubicación propia
7. Ajuste del mapa
8. Alarmas / paradas en ruta
9. Puntos de ruta
10. Mapa de calor
11. Rutas

## 5.7 Significado de las luces LED

### Luz LED naranja – Estado del GSM



Señal

Significa

---

El LED naranja parpadea

No hay señal GSM disponible

---

El LED naranja está apagado

El FINDER está en modo de espera o apagado

---

El LED naranja es fijo

Hay señal GSM disponible

### Luz LED azul – Estado de la señal GPS



Señal

Significa

---

El LED azul parpadea

No hay señal GPS disponible

---

El LED azul está apagado

El FINDER está en modo de espera o apagado

---

El LED azul es fijo

Hay señal GPS disponible

### Luz LED roja – Estado de la batería



Señal

Significa

---

El LED rojo está apagado  
(cuando el cable de carga está enchufado)

El FINDER es totalmente cargado

---

El LED rojo es fijo  
(cuando el cable de carga está enchufado)

El FINDER se está cargando



### Las luces LED parpadean alternativamente durante 12 segundos

Se ha pulsado el botón SOS durante 5 segundos y se ha enviado una señal de SOS.

## 5.8 Funcionamiento del botón SOS

Mantenga pulsado el botón SOS durante 5 segundos y el FINDER enviará una alarma. Puede ver si se ha enviado una alarma por los LEDs naranja y azul que parpadean alternativamente durante 12 segundos.



## 5.9 Detalles técnicos

Dimensiones	106 mm x 63 mm x 23 mm
Precisión GPS	Menos de 10 metros
Duración en modo de espera	Unos 60 días
Batería	3,7 V 5.000 mAh Li-ion
Peso	166 g
Tiempo de arranque	Arranque en frío: 30 s En espera: 30 s / En funcionamiento: 1 s
Red	GSM 4 Bands
Ancho de banda	GSM 4 Bands: 850/900/1800/1900 MHz
Chip GPS	AT6558R
Módulo GSM/GPRS	Quectel MC25
Recepción GPS	-162 dBm
Cargador	110-220 V, AC 50 Hz entrada 5 V/1A, DC salida
Temperatura de almacenamiento	De -30 °C a +80 °C
Entorno operativo	De -20 °C a +75 °C
Humedad	De 10 % a 85 %
Protecção das águas	IP64



## 5.10 Instrucciones de seguridad

### Palabras de advertencia

Las siguientes palabras claves son utilizadas en este manual de instrucciones:

#### ¡NOTA!

Con esto se clasifica una amenaza con nivel de riesgo intermedio. El desacato de la alerta puede provocar lesiones graves.

#### ¡ATENCIÓN!

Esto advierte de posibles daños materiales.

### Uso previsto

Lea estas instrucciones de seguridad para este FINDER de PAJ, a partir de ahora llamado localizador GPS, cuidadosamente antes de usarlo para un uso adecuado. El uso previsto del localizador GPS es - como se describe en este manual - para localizar objetos o seres vivos. Tenga en cuenta, que es punible rastrear a terceras con un localizador GPS sin su consentimiento. Si lo usa de manera diferente, esto se considerara como uso inapropiado y puede conllevar a daños materiales e incluso daños a personas. Recuerde que el localizador GPS no es un juguete para niños. En otros países y regiones existen leyes diferentes sobre la localización digital y el rastreo de personas, animales y/u objetos. PAJ UG no es responsable de no violar ninguna ley reglamentación de este tipo. Esta responsabilidad es exclusivamente del usuario.

#### ¡NOTA!

El fabricante y el distribuidor no asumirán ninguna responsabilidad por daños ocasionados debido a un uso indebido o incorrecto del dispositivo.

### Seguridad

¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

## Una instalación eléctrica defectuosa o una tensión de red demasiado alta pueden provocar una descarga eléctrica.

- Ajuste la tensión de la toma de corriente con la información que figura en la placa de características antes de utilizarlo.
- Para poder desconectar el cable de carga lo más rápido posible en caso de un fallo, conecte el enchufe de tal manera que el acceso sea fácil y rápido.
- Si nota algún daño visible en el localizador GPS o en el cargador absténgase de utilizarlo.
- Utilice solamente las piezas originales suministradas para cargar el localizador GPS. En caso de que el cargador este dañado reemplácelo solo con los accesorios originales del fabricante.
- Nunca acerque el localizador GPS a fuego o superficies calientes.
- El localizador GPS no está asegurado contra humedad o agua. Por favor utilícelo y almacénelo en un ambiente seco.
- El cargador solo debería usarse en el interior. Manténgalo alejado de humedad y no lo doble.
- No abra la carcasa del localizador GPS. Deje que las reparaciones las hagan personales calificados. En caso de que usted mismo realice las reparaciones, lo conecte mal o opere de forma incorrecta la garantía no tendrá validez y no se aceptarán reclamaciones.

## Peligros para los niños y personas dependientes

**¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE ASFIXIA!**

Por favor no permita que el localizador GPS sea utilizado por personas con capacidades físicas (incluido niños), sensoriales o mentalmente limitadas. Es una excepción si han sido instruidos previamente por una persona responsable de su seguridad sobre cómo usar el dispositivo. Preste atención a que no se juegue con piezas pequeñas (p.e. accesorios u otros). Estas pueden ser tragadas y causar asfixia.

**¡NOTA!**

Enseñe a su hijo sobre los peligros y el uso del localizador GPS.

## Funcionamiento de la batería

**¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN Y DE INCENDIO!**

A continuación recibirá informaciones e instrucciones de como debería usar la batería:

- El localizador GPS funciona con una batería de Lithium Ion. Esta no es reemplazable y no puede ser desconectada o abierta.
- Asegúrese de que el localizador GPS (también al cargar la batería) se mantenga alejado del calor y altas temperaturas, como por ejemplo luz solar directa en el vehículo. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar la destrucción de la batería como también sobrecalentamiento, explosión e incluso fuego.
- Utilice para el proceso de carga exclusivamente accesorios originales. En caso de ser cargado de otra forma puede causar sobrecalentamiento, explosiones o fuego.
- No queme ni taladre el localizador GPS. Protéjalo de daños mecánicos.
- No quite la batería con objetos puntiagudos o afilados, no lo deje caer y tampoco lo desmonte o modifique.
- ¡En caso de que un niño se trague la batería consulte ayuda médica de inmediato!

Cómo extraer o sustituir la batería

- Póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica si es necesario retirar o sustituir la batería.
- Envíenos el dispositivo para retirar o sustituir la batería.
- Por razones de seguridad, no intente retirar la batería. Si la batería no se extrae correctamente, se pueden producir daños en la batería y el dispositivo, lesiones personales y/o comprometer la seguridad del dispositivo.
- PAJ GPS no será responsable de ningún daño o pérdida (ya sea por contrato o agravio, incluyendo la negligencia) derivada del incumplimiento de estas advertencias e instrucciones.

## ¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE QUEMADURAS QUÍMICAS!

Baterías que se derraman debido a daños pueden causar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por eso nunca abra la batería. En caso de derramarse la batería, por favor póngase guantes protectores.

## Compatibilidad electromagnética

Por favor, tenga en cuenta todas la regulaciones y prohibiciones y apague el localizador GPS inmediatamente en áreas peligrosas y cuando pueda causar interferencias. Además no debe utilizarse cerca de dispositivos médicos, combustibles y productos químicos, ni en áreas de voladura. En dispositivos móviles puede producir interferencias y afectar al rendimiento del dispositivo móvil. Se deben evitar transformadores y campos magnéticos fuertes. De lo contrario pueden producirse desvíos en la transmisión. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar interferencias o daños en el localizador GPS.

## ¡NOTA!

No seguir estas recomendaciones puede resultar en un mal funcionamiento o daños en el localizador GPS.

## Limpieza

**¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE DAÑOS!**

A continuación recibirá informaciones e indicaciones de como debe limpiar el localizador GPS:

- No utilice productos de limpieza agresivos o cepillos. Tampoco limpie el localizador GPS con artículos de limpieza metálicos (p.e. esponja metálica, cuchillos). Esto puede dañar la superficie.
- Nunca meta el localizador GPS en agua o en la lavadora y no use un limpiador a vapor.

Limpieza correcta:

- La superficie puede ser limpiada con un paño húmedo.
- El localizador GPS debería ser secado después del limpiarlo.

## Almacenamiento

Si no tiene previsto utilizar el localizador GPS por un tiempo prolongado apáguelo. Coloque luego el rastreador en su caja original o una del mismo tamaño. Proteja el rastreador de suciedad y humedad.

**¡NOTA!**

Manténgalo fuera del alcance de los niños.

## Declaración de conformidad

Por la presente, PAJ UG (responsabilidad limitada) declara que el localizador, modelo ALLROUND Finder, cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección de Internet: [paj-gps.de/konformitaetserklaerung/](http://paj-gps.de/konformitaetserklaerung/)



## Eliminación de envases

Deseche el envase según el tipo. Deseche el cartón en los desechos de papel. El papel de aluminio forma parte de la colecta de productos reciclables.



## 5.11 Reciclaje de baterías usadas

La siguiente información está destinada a personas que utilizan baterías o productos con baterías integradas y ya no los re-venden en la forma en que se suministraron (usuarios finales).

### DEVOLUCIÓN GRATUITA DE BATERÍAS USADAS

La siguiente información está destinada a personas que utilizan baterías o productos con baterías integradas y ya no los revenden en la forma en que se suministraron (usuarios finales). Devolución gratuita de baterías usadas. Las baterías no deben desecharse con la basura doméstica. Está obligado por ley a devolver las baterías usadas para garantizar su eliminación adecuada. Puede dejar las baterías usadas en un punto de recogida municipal o en su distribuidor local. Como distribuidor de baterías, también estamos obligados a retirar las baterías usadas de los dispositivos que hemos suministrado. Por lo tanto, las baterías usadas del tipo mencionado anteriormente se pueden devolver a nosotros, con el franqueo suficiente o directamente a nuestro almacén de envío, en la siguiente dirección sin cargo:

PAJ UG (haftungsbeschränkt)  
Hohe Straße 61  
51570 Windeck  
Deutschland  
E-Mail: [info@paj-gps.de](mailto:info@paj-gps.de)

Significado de los símbolos de la batería



Las baterías están marcadas con el símbolo de un cubo de basura tachado (consulte la imagen). Este símbolo indica que las baterías no deben desecharse con la basura doméstica. Para las baterías que contienen más de 0,0005% de mercurio en masa, más de 0,002% de cadmio en masa o más de 0,004% de plomo en masa, también existe el símbolo del bote de basura con el símbolo químico del contaminante utilizado en cada caso. La abreviatura "Cd" significa cadmio, "Pb" significa plomo y "Hg" es la abreviatura de mercurio.

## 5.12 Reciclaje de dispositivos electrónicos

La Ley de equipos eléctricos y electrónicos (ElektroG) alberga una gran cantidad de requisitos para el manejo de equipos eléctricos y electrónicos. Los más importantes se enumeran aquí.

### 1. Recolección separada de equipos usados

Los equipos eléctricos y electrónicos que se han convertido en desechos se denominan equipos usados. Los propietarios de equipos usados deben recogerlos por separado de los residuos municipales sin clasificar. Los equipos usados no pertenecen a la basura doméstica, sino a sistemas especiales de recogida y devolución.

### 2. Baterías

Los propietarios de dispositivos usados que no tengan baterías integradas con el dispositivo, deben separarlas antes de llevarlos a un punto de recolección. Esto no se aplica si el equipo usado se lleva a empresas públicas de eliminación de residuos para su reutilización.

### 3. Opciones de devolución de equipos usados

Los propietarios de dispositivos usados provenientes de hogares particulares, pueden eliminarlos en los puntos de recogida de las autoridades públicas de gestión de residuos, o en los puntos de recogida establecidos por los fabricantes o distribuidores en el sentido de ElektroG. Un directorio en línea de puntos de recogida y devolución está disponible en la siguiente dirección: <https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf>

### 4. Aviso de protección de datos

Los dispositivos usados suelen contener datos personales confidenciales. Esto se aplica en particular a la tecnología de la información y los dispositivos de telecomunicaciones como ordenadores y teléfonos inteligentes. Cada usuario final es responsable de suprimir los datos de los dispositivos usados antes de su eliminación. Es responsabilidad del usuario final.

### 5. Significado del símbolo "contenedor tachado"

El símbolo del contenedor tachado colocado regularmente en los equipos eléctricos y electrónicos indica que estos, al final de su vida útil, deben eliminarse por separado de los residuos municipales sin clasificar.



### 6. Número de registro del fabricante

Como fabricante, en el sentido de ElektroG, estamos registrados con la fundación responsable. Registro de residuos de equipos eléctricos (Benno-Strauß-Str.1, 90763 Fürth) con el siguiente número de registro: DE33887550

# ¿TIENE ALGUNA PREGUNTA?



Contáctenos, ¡estamos aquí para ayudarle!

PAJ UG (haftungsbeschränkt)

Hohe Straße 61

51570 Windeck

Deutschland

Correo electrónico: [info@paj-gps.de](mailto:info@paj-gps.de)

Teléfono: +49 (0) 2292 39 499 59

Sitio web: [www.paj-gps.de](http://www.paj-gps.de)

¡El equipo de PAJ GPS espera  
que disfrute de su ALLROUND Finder 2G!



Obrigado por ter comprado nosso FINDER!

Antes de começar: Leia atentamente as instruções, antes de usar o FINDER pela primeira vez. Queira guardar este manual do usuário. em lugar seguro, caso venha a precisar dele no futuro.

6.1 Escopo da entrega .....	97
6.2 Descrição do produto .....	98
6.3 Instruções de carregamento .....	98
6.4 Ativação .....	99
6.5 Ligação e desligamento .....	100
6.6 Uso .....	101
6.7 Significado das luzes LED .....	104
6.8 Funcionamento do botão SOS .....	105
6.9 Detalhes técnicos .....	106
6.10 Instruções de segurança .....	107
6.11 Descarte de baterias usadas .....	111
6.12 Descarte de dispositivos elétricos .....	112

## NOTA!

Atualizamos regularmente nossos manuais de uso, a fim de mantê-los atualizados. A última versão pode ser consultada a qualquer momento em: [www.paj-gps.de/finder](http://www.paj-gps.de/finder).



## 6.1 Escopo da Entrega

Sua entrega incluirá:

- ALLROUND Finder
- Cabo de carregamento
- Bolsa protectora
- Cartão SIM M2M \*



\*O cartão SIM M2M já está dentro de seu  
FINDER e não pode ser substituído

## 6.2 Descrição do produto



## 6.3 Instruções de carregamento

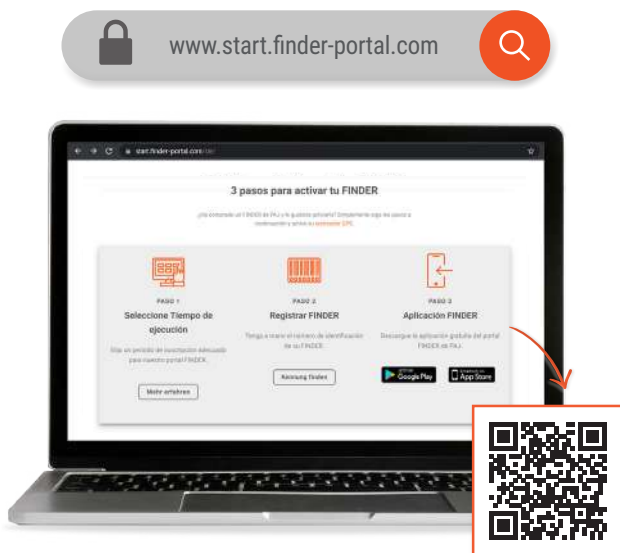
Antes de utilizar o FINDER pela primeira vez, carregue-o. Ligar o cabo de carregamento fornecido com o íman aos contactos do FINDER. Após a ligação ao fonte de energia, o FINDER ligar-se-á automaticamente. Por favor, carregue o FINDER até que o LED vermelho se apague.

### NOTA!

O ALLROUND Finder tem uma duração de bateria de aproximadamente 20 dias, sem necessidade de carregá-lo no meio! No entanto, tenha cuidado de que essa duração dependerá do quanto usar seu aparelho. Quanto mais o ALLROUND Finder estiver em movimento e assim enviando dados para o portal, maior será o uso da bateria.

## 6.4 Ativação

Para poder usar tu ALLROUND Finder tendrás que activarlo online previamente. Escanea el código QR o entra en el siguiente enlace y sigue las instrucciones de activación:



## 6.5 Ligação e desligamento

Quando a activação for bem sucedida, ligue o localizador GPS deslizando o interruptor localizado por baixo da borracha de protecção para a direita. As luzes LED serão então activadas. Para desligar, mover o interruptor para a esquerda.

certo = ligado  
esquerda = desligado



### NOTA!

Recomendamos que, depois de colocar seu aparelho em funcionamento pela primeira vez, o mova em um espaço aberto (por exemplo, durante uma caminhada ou um curto passeio de carro). Isso pode acelerar o processo de conexão, o que significa que seu dispositivo se conectará à melhor rede disponível mais rapidamente. Uma boa conexão de rede é necessária para que o dispositivo possa enviar e registrar dados no Portal FINDER.

## 6.6 Uso



En cuanto tu dispositivo haya sido activado correctamente, encendido y haya enviado y registrado datos por primera vez, podrás colocarlo donde mejor te parezca y utilizar tu Smartphone, tu Tablet o tu ordenador para comenzar a rastrearlo. Podrás localizar tu dispositivo en tiempo real en nuestra app o accediendo al siguiente enlace a nuestra versión web:

[www.v2.finder-portal.com](http://www.v2.finder-portal.com)





1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

11.

1. Cardápio
2. Notificações
3. Menu de dispositivos
4. Posição do dispositivo
5. Cenário 2D / 3D
6. Localização própria
7. Ajuste do mapa
8. Alarmes / Paragens na rota
9. Pontos de rota
10. Mapa do calor
11. Roteiros

## 6.7 Significado das luzes LED

### LED laranja - estado GSM



Sinal

Significado

---

O LED laranja pisca

Não ha sinal GSM disponível

---

O LED laranja está apagado

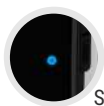
O FINDER está em modo de espera ou desligado

---

O LED laranja é fixo

Um sinal GSM está disponível

### LED azul - estado do GPS



Sinal

Significado

---

O LED azul pisca

Não ha sinal GPS disponível

---

O LED azul está desligado

O FINDER está em modo de espera ou desligado

---

O LED azul é fixo

Um sinal GPS está disponível

### LED vermelho - estado da bateria



Sinal

Significado

---

O LED vermelho está apagado (quando o cabo de carregamento está ligado à corrente)

O FINDER é totalmente cobrado

---

O LED vermelho é fixo (quando o cabo de carregamento está ligado à corrente)

O FINDER carrega





**As luzes LED piscam alternadamente durante 12 segundos.**

O botão SOS foi premido durante 5 segundos e foi enviado um sinal SOS.

## 6.8 Funcionamento do botão SOS

Manter premido o botão SOS durante 5 segundos e o FINDER enviará um alarme.

Pode-se ver se um alarme foi enviado pelos LEDs laranja e azul piscando alternadamente durante 12 segundos.



## 6.9 Detalhes técnicos

Dimensões	106 mm x 63 mm x 23 mm
Precisão GPS	Menos de 10 metros
Tempo de Espera	Aproximadamente 60 dias
Bateria	3,7 V 5.000 mAh Li-ion
Peso	166 g
Hora de início	Início frio: 30 s Espera: 30 s / Funcionamento: 1 s
Rede	GSM 4 Bands
Hora de início	GSM 4 Bands: 850/900/1800/1900 MHz
Chip GPS	AT6558R
Módulo GSM/GPRS	Quectel MC25
Recepção GPS	-162 dBm
Carregador	110-220 V, AC 50 Hz entrada 5 V/1A, DC saída
Temperatura de armazenagem	De -30 °C a +80 °C
Ambiente operacional	De -20 °C a +75 °C
Umidade	10 %-85 %
Protecção das águas	IP64

## 6.10 Instruções de segurança

### Termos de alerta

O presente manual de instruções faz uso dos seguintes termos de alerta:

#### NOTA!

Classifica um perigo/risco de intensidade média. Desconsiderar o aviso pode resultar em ferimentos graves.

#### ATENÇÃO!

Indica a possibilidade de danos materiais.

### Utilização prevista

Leia estas instruções de segurança cuidadosamente do PAJ FINDER, doravante referido apenas como Tracker GPS, para utilizá-lo corretamente. O uso adequado do Tracker GPS destina-se, conforme descrito neste manual, para localizar um objeto ou um ser vivo. Importante ressaltar que é punível por lei monitorar terceiros sem o consentimento deles por meio de um rastreador GPS. Se este for utilizado de forma diferente, esta conduta será considerada imprópria e poderá resultar em danos à propriedade ou até mesmo danos pessoais. Note também que o Tracker GPS não é um brinquedo para crianças. Em outros países e regiões existem várias leis sobre o posicionamento digital e localização de pessoas, animais e/ou objetos. A PAJ UG não é responsável pelo eventual violamento de tais leis ou regulamentos, isto é de responsabilidade exclusiva do usuário.

#### NOTA

O fabricante e o revendedor não se responsabilizam por danos causados pelo uso incorreto ou inadequado do produto.

### Segurança

**ATENÇÃO! RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO!**

Uma instalação elétrica defeituosa ou uma tensão de rede muito alta pode causar um choque elétrico.

- Antes do uso, ajuste a voltagem da tomada com a indicação na placa de classificação.
- Ligue a fonte de alimentação a uma tomada facilmente acessível para poder desligar rapidamente o cabo de carregamento em caso de acidente.
- Se notar qualquer dano visível ao seu tracker GPS ou ao cabo de carregamento, evite usá-lo.
- Utilize apenas as peças originais fornecidas para carregar o Tracker GPS. Se o cabo de carregamento estiver danificado, substitua-o apenas por acessórios originais do fabricante.
- Nunca coloque o Tracker GPS contra fogo aberto ou superfícies quentes.
- O Tracker GPS não está protegido contra umidade e água. Sendo assim, armazene-o apenas em um ambiente seco.
- O cabo de carregamento só deve ser usado em ambientes fechados. Mantenha-o longe da umidade e não o dobre.
- Não abra o gabinete do Tracker GPS. Deixe o reparo para profissionais qualificados. Caso realize reparos, conecte o Tracker GPS incorretamente ou opere-o indevidamente, as reclamações de responsabilidade e o direito à garantia tornam-se inválidas.

## Peligros para los niños y las personas dependientes

**ATENÇÃO! RISCO DE ASFIXIA!**

Por favor, não permita que o Tracker GPS seja usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas. Com exceção se a pessoa foi previamente instruída por um responsável pela sua segurança sobre como utilizar o dispositivo. Tenha cuidado para que crianças não brinquem com peças pequenas (como acessórios, etc.). Estas podem ser engolidas e causar sufocamento.

### NOTA

Instrua os seus filhos relativamente à utilização do localizador GPS e respetivos riscos.

## Funcionamento da bateria

**ATENÇÃO! RISCO DE INCÊNDIO E EXPLOSÃO!**

Abaixo encontrará informações e dicas sobre como manusear a bateria:

- Tracker GPS é alimentado por uma bateria de Lithium Ion. Esta não é intercambiável e não deve ser removida ou aberta.
- Certifique-se de que o Tracker GPS (também ao carregar a bateria) é mantido longe de fontes de calor e altas temperaturas, por ex. luz solar direta em um veículo. Não fazer isso pode destruir a bateria e causar superaquecimento, explosão e incêndio.
- Utilize apenas os acessórios originais para o carregamento. Caso a bateria seja carregada de outra forma, poderá causar sobreaquecimento, explosão ou incêndio.
- Não queime nem perfure o Tracker GPS. Proteja de danos mecânicos.
- Não remova a bateria com objetos pontiagudos ou afiados, não deixe-a cair, não desmonte-a ou a modifique.
- Se acontecer de uma criança engolir a bateria, procure ajuda médica imediatamente!

Como remover ou substituir a bateria

- Por favor contacte o nosso suporte técnico se a bateria precisar de ser removida ou substituída.
- Envie-nos o dispositivo para remover ou substituir a bateria.
- Por razões de segurança, não tente remover a bateria. A não remoção adequada da bateria pode resultar em danos na bateria e no dispositivo, ferimentos pessoais e/ou comprometer a segurança do dispositivo.
- O PAJ GPS não será responsável por qualquer dano ou perda (quer contratual ou extracontratual, incluindo negligência) decorrente do não cumprimento destes avisos e instruções.

## ATENÇÃO! RISCO DE QUEIMADURA QUÍMICA!

Baterias que vazam devido a danos podem causar queimaduras se entrarem em contato com a pele. Sendo assim, nunca abra a bateria. No entanto, se a bateria vazar, use luvas de proteção.

## Compatibilidad electromagnética

Observe todas os direitos e deveres e desligue o Tracker GPS em áreas perigosas, principalmente se este puder causar problemas. Além disso, o dispositivo não deve ser utilizado na proximidade de, por exemplo, equipamentos médicos, combustíveis e produtos químicos, bem como em áreas de detonação. Dispositivos móveis podem causar problemas através de interferências e afetar o desempenho do Tracker GPS. Transformadores e campos magnéticos muito fortes devem ser evitados. Caso contrário, desvios na transmissão podem ocorrer. O não cumprimento destas instruções pode resultar em interferência ou danos ao Tracker GPS.

### ¡NOTA!

O não cumprimento destas recomendações pode resultar em mau funcionamento ou danificar o localizador GPS.

## Limpeza

### ATENÇÃO! RISCO DE DANOS!

Abaixo estão informações e instruções sobre como limpar o Tracker GPS:

- Não use agentes de limpeza agressivos ou escovas para limpeza. Não limpe o Tracker GPS com itens de limpeza metálicos (como facas, esponja de metal). Isto pode danificar a superfície.
- Nunca coloque o Tracker GPS na água, em uma máquina de lavar louça (ou similar) e não use um limpador a vapor.

Limpeza correta:

- A superfície pode ser limpa com um pano ligeiramente úmido.
- Após isso, o rastreador GPS deve ser completamente seco.

## Armazenamento

Se não usar o Tracker GPS por um longo período, desligue-o. Em seguida, coloque o Tracker em sua embalagem original ou em uma caixa do mesmo tamanho. Proteja o rastreador contra sujeira e umidade.

### NOTA

Mantenha-o fora do alcance das crianças.

## Declaração de conformidade

Pelo presente, a PAJ UG (haftungsbeschränkt) declara que o localizador ALLROUND Finder está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço da internet: [paj-gps.de/konformitaetserklaerung/](http://paj-gps.de/konformitaetserklaerung/)



## Eliminação de embalagens

Proceda à eliminação da embalagem atendendo aos diferentes tipos de materiais que a constituem. Coloque os elementos de cartão e de folha de alumínio em pontos de reciclagem de papel e metais, respetivamente.



## 6.11 Reciclagem de baterias usadas

As seguintes informações destinam-se aos utilizadores de baterias ou produtos com baterias integradas. Devolução gratuita das baterias usadas. As baterias não devem ser eliminadas em conjunto com o lixo doméstico. A devolução das baterias usadas, de modo a garantir a sua correta eliminação, é obrigatória por lei. Poderá descartar as baterias usadas num ponto de recolha municipal ou no seu distribuidor local. Enquanto distribuidores de baterias, estamos obrigados a assegurar a eliminação das baterias usadas dos dispositivos que fornecemos. As baterias usadas do tipo acima referido podem, portanto, ser-nos devolvidas, sem encargos, para a morada do nosso armazém:

PAJ UG (haftungsbeschränkt)  
Hohe Straße 61  
51570 Windeck  
Alemanha  
E-Mail: [info@paj-gps.de](mailto:info@paj-gps.de)

### Significado dos símbolos na bateria

As baterias encontram-se marcadas com o símbolo de um contentor de rodas com uma cruz (consulte a imagem). Este símbolo indica que as baterias não devem ser eliminadas junto com o lixo doméstico. As baterias com teor, em massa, de mais de 0,0005% de mercúrio, mais de 0,002% de cádmio ou mais de 0,004% de chumbo, apresentarão igualmente o símbolo de um contentor, acompanhado do símbolo químico do contaminante utilizado em cada caso. A abreviatura "Cd" significa cádmio, "Pb" significa chumbo e "Hg" é a abreviatura de mercúrio.



## 6.12 Reciclagem de dispositivos eletrônicos

A lei alemã sobre equipamentos elétricos e eletrônicos (ElektroG) prevê numerosos requisitos para o manuseamento de dispositivos elétricos e eletrônicos, dos quais enumeramos os mais importantes.

### 1. Eliminação separada de dispositivos em fim de vida

Os dispositivos elétricos e eletrônicos em fim de vida deverão ser eliminados pelos seus proprietários em separado do lixo doméstico indiferenciado. Existem para estes equipamentos sistemas especiais de recolha e eliminação.

### 2. Baterias

Os proprietários de dispositivos em fim de vida que não possuam baterias integradas deverão proceder à sua separação antes de os descartarem num ponto de recolção. Esta medida não se aplica se o equipamento em fim de vida for entregue a uma empresa pública de eliminação de resíduos, para reutilização.

### 3. Opções de eliminação de dispositivos em fim de vida

Os proprietários de dispositivos em fim de vida, provenientes de habitações particulares, poderão proceder à sua eliminação nos pontos de recolha fornecidos pelas autoridades públicas de gestão de resíduos da sua área de residência ou nos pontos de recolha estabelecidos pelos fabricantes ou distribuidores, conforme a ElektroG. Encontra-se disponível um diretório online de pontos de recolha em: <https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen.jsf>

### 4. Aviso de proteção de dados

Os dispositivos em fim de vida poderão conter dados pessoais confidenciais, especialmente no caso de dispositivos de tecnologias de informação e comunicações, como computadores e smartphones. É da responsabilidade do utilizador final a eliminação dos dados contidos nos seus dispositivos, antes de proceder à sua eliminação.

### 5. Significado do símbolo "contentor de rodas com uma cruz"

O símbolo de um contentor de rodas com uma cruz, habitualmente colocado nos equipamentos elétricos e eletrônicos, indica que estes, no final da sua vida útil, deverão ser eliminados separadamente do lixo doméstico indiferenciado.



### 6. Número de registo do fabricante

A nossa empresa encontra-se registada como fabricante, na aceção da ElektroG, em matéria de resíduos de equipamentos elétricos (Benno-Strauß-Str.1, 90763 Fürth), com o seguinte número: DE33887550



# QUER FALAR CONNOSCO?



Contacte-nos,  
estamos aqui para ajudar!

PAJ UG (haftungsbeschränkt)  
Hohe Straße 61  
51570 Windeck  
Alemanha

Email: [info@paj-gps.de](mailto:info@paj-gps.de)  
Telefone: +49 (0) 2292 39 499 59  
Site da internet: [www.paj-gps.de](http://www.paj-gps.de)

A equipa PAJ GPS espera que desfrute do seu  
novo ALLROUND Finder 2G!



PAJ UG (haftungsbeschränkt)  
Hohe Straße 61, 51570 Windeck  
Germany